

**DISEÑO DE MATERIAL DIDÁCTICO DE ESPAÑOL ESCRITO PARA
ESTUDIANTES SORDOS SEÑANTES EN SECUNDARIA**

PAULA ALEJANDRA PINEDA PÉREZ

**TRABAJO DE GRADO
LICENCIATURA EN ESPAÑOL Y FILOLOGÍA**

**DIRECTORA
MIYERLAN GIL ROJAS
CODIRECTORA
LIRIAN ASTRID CIRO**

**UNIVERSIDAD DEL VALLE
FACULTAD DE HUMANIDADES
ESCUELA DE CIENCIAS DEL LENGUAJE
SANTIAGO DE CALI**

2024

AGRADECIMIENTOS

Quiero expresar mi más profundo agradecimiento a mi mamá, Yoli Pérez, por ser mi mayor fuente de apoyo y fortaleza a lo largo de este proceso académico y en cada etapa de mi vida. Su amor incondicional, sus consejos y su ejemplo han sido el pilar sobre el cual he construido mis logros. Gracias por darme todo, en todos los sentidos.

A mis hermanos y mi hermana, mi inspiración y ejemplo constante. Ustedes han sido una guía en mi vida, y su ejemplo me ha motivado a alcanzar mis metas con dedicación y esfuerzo.

A Emmanuel, por estar siempre presente, brindándome su apoyo en los momentos más difíciles de este camino. Tu compañía y aliento han sido fundamentales para llegar hasta aquí.

A mis tutoras, quienes con paciencia y sabiduría me han orientado y guiado en este proyecto. Sus enseñanzas han dejado una huella en mi formación.

A Miyerlan, por compartir generosamente su conocimiento conmigo, ayudándome a crecer y aprender en cada paso del camino.

Y, finalmente, a Lirian, mi modelo a seguir. Gracias por confiar en mí, por creer en mis capacidades y por acompañarme en cada etapa de este proceso de escritura.

A todos ustedes, gracias de corazón.

TABLA DE CONTENIDO

RESUMEN	4
1 INTRODUCCIÓN	6
2 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	8
3 JUSTIFICACIÓN	10
4 OBJETIVOS.....	11
4.1 Objetivo general	11
4.2 Objetivos específicos.....	11
5 ANTECEDENTES.....	12
6 MARCO TEÓRICO	24
6.1 Educación Inclusiva	24
6.2 Historia y Evolución para Sordos.....	26
6.3 Políticas públicas y derechos de las personas sordas	27
6.4 Comunidad Sorda	29
6.5 Instituto Nacional para Sordo (INSOR)	30
6.6 Lengua de Señas Colombia (LSC).....	30
6.7 Español Escrito como Segunda Lengua (L2)	32
7 METODOLOGÍA	35
8 RESULTADOS.....	41
8.1 Diseño de material	43
8.2 Evaluación de expertos	64
8.3 Aplicación de material didáctico	73
9 CONCLUSIONES.....	77
REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS	82
ANEXOS.....	84

RESUMEN

La educación es importante para garantizar que todos los estudiantes, incluidas las personas sordas señantes que emplean la lengua de señas colombiana (LSC) como su principal medio de comunicación, tengan acceso equitativo a oportunidades de aprendizaje. Por lo tanto, este trabajo de grado se enfoca en el diseño de materiales didácticos específicos para la enseñanza del español escrito como L2, para estudiantes sordos señantes en la educación media, específicamente en los grados noveno, décimo y undécimo. En este contexto, se analiza la carencia de recursos adecuados que faciliten el aprendizaje del español como segunda lengua para esta comunidad, y se proponen estrategias pedagógicas basadas en el Diseño Universal para el Aprendizaje (DUA). Además, la investigación incluye un diagnóstico de las necesidades lingüísticas y cognitivas de los estudiantes sordos, y el desarrollo de una cartilla didáctica que fue evaluada por dos expertas en educación. Los resultados muestran que este material es relevante, mejorando significativamente el proceso de aprendizaje del español escrito de los estudiantes sordos señantes en un entorno educativo real. En conclusión, este estudio contribuye al avance del conocimiento académico y tiene un impacto positivo en la comunidad sorda, promoviendo una educación diversa, inclusiva y de calidad.

Palabras claves:

Educación inclusiva - Estudiantes sordos señantes - Español como segunda lengua (L2) - Material didáctico - Educación secundaria

ABSTRACT

Inclusive education is important to ensure that all students, including deaf signers who use sign language as their primary means of communication, have equitable access to learning opportunities. This thesis focuses on the design of specific didactic materials for teaching written Spanish to deaf signers in secondary education. It analyzes the lack of adequate resources that facilitate the learning of Spanish as a second language for this community and proposes pedagogical strategies based on Universal Design for Learning (UDL). The research includes a diagnosis of the linguistic and cognitive needs of deaf students and the development of materials that were evaluated by educational experts. The results show that

these materials are relevant, significantly improving the process of learning written Spanish in a real educational environment. This study contributes to the advancement of academic knowledge and has a positive impact on the deaf community, promoting diverse education.

Keywords:

Inclusive education - Deaf signers - Spanish as a second language (L2) - Didactic material - Secondary education

1. INTRODUCCIÓN

La educación inclusiva es un concepto fundamental en el desarrollo de sistemas educativos equitativos y accesibles para todos los estudiantes, independientemente de sus capacidades físicas, sensoriales o intelectuales. En este contexto, la comunidad sorda, que utiliza la lengua de señas colombiana como su principal medio de comunicación, enfrenta desafíos únicos, especialmente cuando se trata de la adquisición del español escrito como segunda lengua. Estos desafíos son particularmente evidentes en el nivel de educación secundaria, donde la falta de materiales didácticos específicos y adecuados puede limitar significativamente las oportunidades de aprendizaje y desarrollo académico de los estudiantes sordos señantes.

A nivel global, y especialmente en países como Colombia, ha habido un reconocimiento creciente de la necesidad de implementar políticas educativas que promuevan la inclusión y la equidad. Sin embargo, la traducción de estas políticas en prácticas educativas y recursos accesibles aún enfrentan numerosas barreras. La lengua de señas colombiana (LSC), reconocida oficialmente en 1996, es un paso importante hacia la inclusión, pero la implementación de recursos, estrategias o métodos de enseñanza que incorporen esta lengua de manera efectiva en el currículo educativo sigue siendo un reto.

En la educación secundaria, los estudiantes sordos señantes deben enfrentar la tarea adicional de aprender el español escrito, una lengua que difiere significativamente de su lengua materna en términos de estructura y uso. Este proceso de aprendizaje requiere materiales didácticos que estén diseñados específicamente para abordar las necesidades lingüísticas y cognitivas de los estudiantes sordos. Los docentes, a su vez, necesitan contar con guías y recursos que les permitan adaptar sus métodos de enseñanza para incluir de manera práctica a estos estudiantes en el proceso educativo.

La falta de materiales didácticos adecuados puede afectar el rendimiento académico de los estudiantes sordos señantes, también tiene implicaciones a largo plazo en su desarrollo personal y profesional. Un aprendizaje deficiente del español escrito puede limitar sus oportunidades de educación superior y empleo, perpetuando ciclos de exclusión y marginalización. Por tanto, esta investigación busca contribuir a la promoción de una educación más diversa e incluyente, donde todos los estudiantes tengan la oportunidad de alcanzar su máximo potencial.

La presente investigación se enfoca en el diseño de materiales didácticos específicos para la enseñanza del español escrito a estudiantes sordos señantes en la educación secundaria, específicamente para los grados noveno, décimo y undécimo. El objetivo principal es diseñar recursos pedagógicos que sean efectivos, accesibles y culturalmente relevantes, facilitando así el aprendizaje del español escrito e impulsando una educación más inclusiva. Además, este estudio busca proporcionar una base teórica y práctica que guíe a los docentes en la implementación de estrategias de enseñanza bilingües y biculturales, todo esto para mejorar la experiencia educativa de los estudiantes sordos.

Para lograr estos objetivos, este trabajo se organiza en varias secciones. Inicialmente, se presenta un planteamiento del problema que contextualiza la falta de recursos adecuados y sus implicaciones para la educación de los estudiantes sordos señantes. A continuación, se ofrece una revisión de la literatura, proporcionando un marco teórico que contextualiza la investigación dentro de los desarrollos actuales en la educación inclusiva y la enseñanza del español como segunda lengua para personas sordas. La metodología utilizada se describe en detalle, enfatizando en el enfoque cualitativo y en las estrategias de diseño adoptadas. Asimismo, los resultados obtenidos se analizan en profundidad, mostrando cómo los materiales didácticos diseñados responden a las necesidades identificadas y evaluando su efectividad en un entorno educativo real. Asimismo, se discuten las implicaciones de los hallazgos, se ofrecen conclusiones y se plantean recomendaciones para futuras investigaciones y prácticas educativas.

Finalmente, se considera que, al abordar una dificultad crítica en la educación, esta investigación contribuye al conocimiento pedagógico, además tiene el potencial de generar un impacto positivo y duradero en la comunidad sorda, impulsando una educación al alcance de todos. Por lo tanto, los materiales didácticos diseñados a partir de esta investigación beneficiarán a los estudiantes sordos señantes, proporcionando herramientas valiosas para su población.

2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

En el marco de la educación inclusiva e intercultural en Colombia, se identifica una notable escasez de materiales didácticos destinados a estudiantes sordos señantes, especialmente en el nivel de educación secundaria. Esta carencia es aún más crítica considerando que el español escrito constituye una segunda lengua para muchos y la vía de acceso de estos estudiantes al conocimiento en el ámbito escolar. La comunidad sorda, al ser un grupo lingüístico minoritario, reconocido por la constitución colombiana en el año 1996 mediante la ley 324, la cual dice que el estado colombiano reconoce la Lengua de Señas Colombiana como idioma propio de la Comunidad Sorda del país (Departamento Administrativo de la Función Pública, s.f., p. 2), requiere una atención especial en el diseño y desarrollo de recursos educativos que se alineen con sus necesidades y modos de aprendizaje específicos. La falta de recursos adecuados no solo limita las oportunidades educativas para los estudiantes sordos, sino que también plantea desafíos significativos para los docentes, quienes pueden encontrar dificultades para acceder a guías sobre cómo crear o adaptar materiales educativos efectivos para esta comunidad.

A pesar de la existencia de entidades prominentes como el Instituto Nacional para Sordos (INSOR), la Federación Nacional de Sordos en Colombia (FENASCOL), y el Instituto Caro y Cuervo, que tienen un papel significativo en la educación y la apropiación lingüística de la comunidad sorda, se observa una limitada contribución de estos en términos de materiales didácticos o guías para docentes. Esta falta de recursos y orientación adecuados representa un obstáculo para el desarrollo educativo de los estudiantes sordos, al mismo tiempo que desafía la capacidad de los educadores para proporcionar una enseñanza efectiva y adaptada a las necesidades de esta comunidad.

Ante esta notable escasez de materiales y guías para la educación de los estudiantes sordos señantes, se hace imperativo reconocer esta brecha, y tomar medidas para cerrarla. En este marco, es importante y necesario el desarrollo y la promoción de políticas inclusivas que fomenten la creación de recursos didácticos específicamente diseñados para la comunidad sorda. Iniciativas como la implementación de programas de formación para educadores sobre técnicas de enseñanza bilingüe y bicultural, y la integración de tecnologías accesibles en las aulas, pueden jugar un papel fundamental en la mejora de la calidad educativa para estos

estudiantes. Asimismo, la colaboración entre instituciones educativas, organizaciones de la sociedad y el gobierno puede facilitar la creación de un entorno educativo más inclusivo e igualitario.

Garantizar una educación de calidad es un derecho fundamental de todas las personas, incluidas aquellas que pertenecen a comunidades minoritarias como la mencionada anteriormente. El desarrollo de materiales didácticos adecuados y flexibles para la enseñanza del español escrito capacita a los estudiantes sordos en su proceso de aprendizaje, y también enriquece el repertorio de herramientas pedagógicas disponibles para los educadores.

Esta investigación busca documentar el diseño de materiales didácticos específicos para la enseñanza del español escrito a estudiantes sordos señantes en la educación secundaria, además de proporcionar una base teórica y práctica que pueda guiar a los docentes en este proceso. Se considera que la creación de estos recursos metodológicos y didácticos beneficiará a los estudiantes sordos, y les servirá como una herramienta valiosa para los educadores, aportando a la resolución de un vacío crítico en el sistema educativo actual.

Con esto en mente, se plantea la siguiente pregunta principal de investigación:

¿Qué materiales didácticos son los más adecuados y flexibles para la enseñanza del español escrito a estudiantes sordos señantes en la educación secundaria?

3. JUSTIFICACIÓN

La investigación que se propone es crucial porque aborda una necesidad evidente y hasta ahora insuficientemente cubierta: el diseño de materiales didácticos para el aprendizaje y la enseñanza del español escrito a estudiantes sordos señantes en la educación secundaria. La relevancia de esta investigación trasciende el ámbito académico, ya que no se limita solo a un contexto educativo formal; es igualmente pertinente en los contextos de uso cotidiano de los estudiantes, impactando directamente en la comunidad sorda; puesto que, al proporcionar recursos educativos específicos y adaptados, beneficia a los estudiantes sordos en su proceso de aprendizaje del español escrito y fortalece la educación inclusiva en general.

Al mejorar la accesibilidad y calidad de los materiales educativos para los estudiantes sordos, se promueve su capacidad de comunicación escrita en español, una habilidad fundamental para su plena participación en la sociedad. Esto no solo abre puertas a mayores oportunidades educativas y laborales, sino que también facilita una integración social más efectiva.

A pesar de la creciente conciencia sobre la necesidad de educación inclusiva, aún es evidente una notable falta de estudios y desarrollos prácticos enfocados en la enseñanza del español escrito a la comunidad sorda. Al explorar y desarrollar materiales didácticos específicos, el estudio no solo responde a una necesidad específica dentro de la comunidad sorda, sino que también representa un avance innovador en las prácticas pedagógicas inclusivas.

Finalmente, se espera que esta investigación aporte significativamente al conocimiento académico y social, al explorar un área poco estudiada y al proporcionar datos y análisis que pueden ser fundamentales para futuras investigaciones, ya que los materiales y estrategias desarrolladas podrían servir como modelo para próximas iniciativas educativas.

4. OBJETIVOS

4.1 General

Analizar los aspectos relevantes en el diseño de materiales didácticos para la enseñanza del español escrito a estudiantes sordos señantes en la secundaria.

4.2 Objetivos específicos

- Diagnosticar las necesidades específicas de los estudiantes sordos señantes de secundaria respecto al español como L2.
- Identificar las estrategias pedagógicas que son prácticas y efectivas para el aprendizaje del español escrito para estudiantes sordos señantes de secundaria.
- Elaborar un conjunto de materiales didácticos adaptados al aprendizaje del español escrito para estudiantes sordos señantes de secundaria.

5. ANTECEDENTES

La presente investigación se enmarca en el desarrollo de materiales didácticos para la enseñanza del español escrito a estudiantes sordos señantes en la educación secundaria, específicamente para los grados noveno, décimo y undécimo. En el proceso de construir una base sólida para este estudio, se hace necesario revisar una serie de trabajos previos que han abordado este asunto.

La revisión de la literatura previa constituye un elemento fundamental dentro del marco de esta investigación, puesto que permite una comprensión del estado actual del conocimiento en el área de estudio, que abarca tanto el diseño de materiales didácticos como la enseñanza inclusiva para estudiantes sordos. Al examinar las investigaciones anteriores, es posible identificar las brechas existentes en la literatura, lo cual, a su vez, resalta la relevancia y la necesidad crítica de llevar a cabo esta propuesta.

Para una exploración coherente y sistemática de los estudios previos, se ha optado por un enfoque temático en la organización de los antecedentes. Esta metodología permite agrupar los artículos e investigaciones según su relevancia y contribución específica al área de estudio, facilitando así una comprensión más profunda y estructurada de los diversos aspectos que conforman el campo de la educación de estudiantes sordos, particularmente en lo que respecta a la enseñanza del español como segunda lengua.

Los antecedentes seleccionados abarcan temas como la evolución de la educación para sordos, los métodos didácticos aplicados, el desarrollo y evaluación de materiales didácticos específicos, y las estrategias de enseñanza que promueven una educación inclusiva efectiva. Cada uno de estos temas contribuye a un entendimiento general de los desafíos, oportunidades y mejores prácticas en la enseñanza del español a estudiantes sordos señantes, proporcionando así una base teórica y práctica sobre la cual se construye la presente investigación.

Siguiendo el orden previamente establecido, inicialmente enfocaremos la atención en el artículo *La enseñanza del español como segunda lengua para personas sordas* (Fernández, 2005). Este estudio es de gran relevancia, ya que destaca elementos cruciales que resonarán a lo largo de este trabajo, en particular, Fernández (2005) resalta la carencia significativa de

materiales y métodos didácticos de enseñanza adaptados a la comunidad sorda. Esta problemática, es persistente a lo largo de los años y está presente en distintos contextos internacionales, por lo que se evidencia una necesidad global que aún no ha sido plenamente atendida.

También señala que los materiales didácticos y enfoques pedagógicos disponibles para el aprendizaje del español como segunda lengua suelen estar dirigidos principalmente a personas extranjeras, dejando de lado las necesidades específicas de los estudiantes sordos. Por ello, enfatiza la importancia de desarrollar y adaptar materiales didácticos que faciliten el aprendizaje del español escrito para quienes su lengua materna es la lengua de señas colombiana.

La perspectiva de la autora sirve como un valioso punto de partida para esta investigación, debido a que reconoce la necesidad de mejorar la disposición educativa para esta comunidad minoritaria, por tanto, su trabajo se alinea con el presente ya que busca enriquecer las herramientas pedagógicas disponibles para docentes que trabajan con estudiantes sordos señantes.

A pesar de las observaciones previas, Fernández (2005, p.347) admite el progreso significativo alcanzado en esta comunidad. Actualmente, se ha incrementado la atención en la educación de los alumnos sordos, principalmente por el interés generado hacia la lengua de señas colombiana en la sociedad. Dentro de este marco, la LSC se convierte en una herramienta indispensable para la enseñanza de habilidades lingüísticas; fundamentales para lograr un dominio adecuado del español escrito.

En este sentido, esta investigación toma como referencia los hallazgos de Fernández (2005), pero se distingue al centrarse en el contexto educativo colombiano y en el diseño de materiales didácticos específicamente orientados a estudiantes sordos señantes en la educación secundaria. Mientras que Fernández aborda la problemática desde una perspectiva más general, este trabajo busca aportar soluciones concretas y prácticas adaptadas a las necesidades educativas específicas de la comunidad sorda en Colombia.

En un marco de referencia similar, se examinará el enfoque adoptado para la enseñanza del español escrito como segunda lengua para personas sordas, para ello, se parte del texto de

Morales (2015), en donde se realiza un recorrido histórico acerca de la escritura, la invención crucial que ha permitido a la humanidad preservar la memoria, registrar actividades, expresar ideas y pensamientos. Para las personas sordas, el aprendizaje de la lengua escrita es más desafiante debido a la barrera comunicacional y a la falta de acceso a información a través de la vía auditiva, por ello su trabajo propone analizar el proceso de aprendizaje de la escritura por parte de las personas sordas.

En primer lugar, destaca que la escuela es fundamental en el proceso de aprendizaje de la lengua escrita, ofreciendo las condiciones óptimas para que los estudiantes se familiaricen con el código escrito y desarrollen habilidades de escritura y lectura, por otro lado, la enseñanza de la lengua escrita a estudiantes sordos debe abordarse reconociendo que es un aprendizaje de una segunda lengua. Esto implica que la adquisición efectiva de la lengua escrita ocurre en un entorno formal, por lo que es esencial adoptar una pedagogía que integre la lengua de señas colombiana y el español escrito, utilizando estrategias didácticas enfocadas en proyectos de escritura.

En este contexto, la investigación de Galvis (2021), titulada *Didáctica del español escrito como segunda lengua para estudiantes sordos: estado del arte*, aporta valiosas perspectivas sobre la enseñanza del español escrito para estudiantes sordos. La autora realiza un análisis exhaustivo de investigaciones previas, propuestas pedagógicas y experiencias prácticas relacionadas con esta temática, encontrando algunos vacíos, falta de información y preparación del tema. Por tanto, hace una reflexión sobre los retos específicos que enfrentan los estudiantes sordos, no solo en el aprendizaje de la lengua de señas colombiana y el español escrito, sino también en su interacción social, identificando la falta de métodos de enseñanza efectivos como un obstáculo significativo en su educación.

Asimismo, Galvis (2021) recomienda una mejora en la formación de los docentes y una revisión de los métodos de enseñanza, subrayando la importancia de reconocer que las personas sordas perciben y se relacionan con el mundo de una manera distinta, empleando la LSC y aprovechando su capacidad visual para interactuar con su entorno.

De acuerdo con lo anterior, las investigaciones de Morales (2015) y Galvis (2021) complementan el presente trabajo investigativo, ya que ofrecen una base teórica y contextual

para el desarrollo de materiales didácticos, asimismo se reconoce que es fundamental identificar el grado de desarrollo lingüístico y cognitivo de los estudiantes para determinar las estrategias de enseñanza más efectivas y desarrollar un contenido didáctico adecuado, que es precisamente lo que se quiere alcanzar con el presente estudio. Por otro lado, el enfoque de las autoras difiere de la presente investigación en que no proporcionan material didáctico específico, y se centran primordialmente en promover reflexiones sobre la implementación de prácticas educativas que reconozcan y valoren la identidad lingüística y cultural de la comunidad sorda.

Teniendo en cuenta las consideraciones y reflexiones previamente mencionadas, es esencial profundizar en el material didáctico específico, examinando cómo se han implementado los recursos disponibles y determinando si estos han incorporado los puntos y recomendaciones destacados. Es crucial analizar la efectividad de estos materiales en el contexto educativo y su alineación con las necesidades de los estudiantes, prestando especial atención a si han adoptado enfoques innovadores o estrategias didácticas que reflejen las mejores prácticas en la enseñanza. Además, sería provechoso explorar oportunidades para mejorar y expandir estos recursos, para que se aborden integralmente las necesidades educativas de la población sorda.

Finalmente, estos artículos son relevantes debido a que se centran en la enseñanza del español como segunda lengua para personas sordas, ofreciendo tanto elementos teóricos como prácticos específicos para el área del presente estudio.

Por su parte, Franco y Barreiro (2020) en su obra *Material didáctico para la lectoescritura en estudiantes con discapacidad auditiva*, se enfocan en el nivel de habilidades de lectura y escritura en estudiantes sordos. Antes de proponer estrategias didácticas para mejorar estas habilidades, destacan una serie de observaciones que se consideran relevantes para la presente investigación, ya que ambas exploran estas problemáticas. Entre ellas, señalan una deficiencia significativa en el sistema educativo colombiano respecto a la enseñanza efectiva de la lengua escrita a estudiantes sordos. Un ejemplo de sus observaciones es cuando mencionan que “La carencia de habilidades para leer y escribir que presentan la mayoría de personas sordas hoy día, se debe a la poca atención que se le brinda en la escuela a este tema” (Franco y Barreiro, 2020, p. 8) o cuando dicen que “Desde la escuela se debe optar por

modelos pedagógicos que se adapten a las características del alumnado y, por tanto, desplegar todas las ayudas que favorezcan el aprendizaje de la lectoescritura en los niños y niñas sordos” (Franco y Barreiro, 2020, p. 8).

Esto sucede porque hay métodos de enseñanza inadecuados o falta de recursos y formación docente, en consecuencia, las escuelas a menudo no emplean métodos de enseñanza adaptados a las necesidades de los estudiantes sordos. Esto incluye la falta de material didáctico apropiado y de estrategias pedagógicas que conecten la lengua de señas colombiana con la lengua escrita, o simplemente que no hay formación específica para los docentes en técnicas de enseñanza efectivas para la comunidad sorda.

En este marco, los investigadores presentan el *Kamishibai*, un recurso multimedia, como una solución creativa y efectiva para la enseñanza de estudiantes sordos. Esta herramienta se destaca por su enfoque multimedia y su capacidad para involucrar a los estudiantes en el proceso de aprendizaje de una manera dinámica y atractiva.

El *Kamishibai* se utilizó para fortalecer las habilidades de lectoescritura de los estudiantes sordos, facilitando así su comunicación e interacción con el entorno. Su diseño multimedia combina elementos visuales y táctiles, que son fundamentales en la educación de estudiantes con discapacidad auditiva.

La propuesta del presente trabajo investigativo se relaciona con la implementación del recurso mencionado anteriormente en la intención de proponer materiales didácticos para la enseñanza a estudiantes sordos. Ambas propuestas buscan mejorar la educación de los estudiantes sordos a través de herramientas y estrategias específicas que se adaptan a sus necesidades. Mientras esta investigación se enfoca en la creación de materiales didácticos, el uso del *Kamishibai* representa un ejemplo práctico de cómo los recursos multimedia y visuales pueden mejorar el aprendizaje y la interacción de los estudiantes sordos. En este sentido, estas propuestas resaltan la importancia de las soluciones innovadoras y adaptadas en la educación de personas con discapacidad auditiva.

Esta investigación y el estudio de Franco y Barreiro (2020) comparten preocupaciones similares sobre la educación de los estudiantes sordos, se diferencian en sus enfoques metodológicos y en la naturaleza de las soluciones propuestas, debido a que mientras que

Franco y Barreiro (2020) exploran el potencial de un recurso multimedia específico, este proyecto busca diseñar una variedad de materiales didácticos que sigan los principios del Diseño Universal para el Aprendizaje, reflejando un compromiso con la inclusión educativa más amplia y accesible para los estudiantes sordos.

Por su parte, Cuestas (2015), en su trabajo investigativo “Diseño de materiales didácticos: DUA, multimodalidad y educación inclusiva”, ofrece perspectivas valiosas que son fundamentales para esta investigación. La autora hace énfasis en la enseñanza de idiomas como una necesidad crítica para el desarrollo educativo y laboral, un concepto que ya se ha mencionado en el presente trabajo. Su enfoque en la inclusión y la atención a la diversidad educativa se alinea con el objetivo de crear materiales didácticos que sean accesibles y efectivos para todos los estudiantes, particularmente para aquellos de la comunidad sorda.

Lo que hace especialmente relevante el trabajo de la autora en el contexto de esta investigación es su aplicación del Diseño Universal para el Aprendizaje (DUA) en el desarrollo de materiales didácticos. Este enfoque es compartido por el presente estudio, aunque con una diferencia significativa: mientras Cuestas (2015) se enfoca en el inglés como lengua extranjera, este está dirigido al español escrito para estudiantes sordos señantes en la educación secundaria. A pesar de esta diferencia en el idioma y el grupo objetivo, ambos estudios reconocen la importancia de incorporar principios del DUA para garantizar que los materiales didácticos sean inclusivos y adaptables a diversas necesidades de aprendizaje.

En las conclusiones de su investigación, Cuestas (2015, p. 7) analiza los desafíos de la adaptación de la enseñanza de idiomas a entornos educativos inclusivos; asimismo, destaca la igualdad de oportunidades educativas para estudiantes con diferentes capacidades y estilos de aprendizaje como un objetivo clave. Este aspecto es particularmente interesante, ya que también se busca abordar y superar estos desafíos en el contexto de la educación de sordos. En definitiva, Cuestas aboga por la creación de materiales didácticos que consideren los aspectos cognitivos y afectivos de los estudiantes, una idea que se refleja en el presente enfoque hacia el desarrollo de recursos especializados.

Más allá de estas similitudes, la presente investigación también se distingue en su enfoque específico en el contexto colombiano y su población estudiantil sorda señante. Mientras que

el estudio de Cuestas (2015) ofrece una visión más general de la educación inclusiva y su aplicación en el aprendizaje de idiomas extranjeros, esta investigación está diseñada para abordar directamente las necesidades y características de la comunidad sorda en Colombia. Se busca llenar un vacío en los recursos didácticos disponibles, creando materiales que no solo sean efectivos en términos de enseñanza del español, sino que también reflejen y respeten la cultura y las necesidades lingüísticas específicas de los estudiantes sordos.

En última instancia, ambos trabajos contribuyen al campo de la educación inclusiva, cada uno desde su propio ángulo y con sus propios objetivos. El estudio de Cuestas (2015) inspira a considerar la diversidad en todas sus formas y a buscar soluciones que sean verdaderamente inclusivas y accesibles para todos. Con el presente enfoque en la comunidad sorda y la enseñanza del español, se espera aportar nuevas perspectivas y herramientas que enriquezcan aún más este campo.

Dicho esto, a continuación, se indagará sobre el impacto y la innovación detrás de “Los mundos de Dylan y Dalila” (2022), este libro fue publicado por el prestigioso Instituto Caro y Cuervo de Colombia, un recurso didáctico nuevo diseñado para enseñar español escrito como segunda lengua a personas sordas, destacando su diseño único y su relevancia en la educación inclusiva, específicamente en el nivel A1.

Este libro didáctico representa un avance significativo en el campo de la enseñanza aprendizaje, siendo uno de los pocos materiales específicos disponibles para estudiantes sordos señantes. Su enfoque integral y la reciente publicación lo hacen particularmente relevante. Aunque esté orientado a un nivel A1, contrasta con el material que se propone en esta investigación, el cual está dirigido a estudiantes de educación media, ya que responde a la necesidad de contar con materiales didácticos para enseñar español escrito. La diferencia en el nivel educativo resalta la diversidad de necesidades educativas, y refleja la importancia de diseñar materiales didácticos que sean inclusivos y se adapten a diferentes edades y niveles de competencia lingüística.

Este contraste pone de relieve la necesidad urgente de ampliar el espectro de recursos educativos disponibles, promoviendo una educación más inclusiva y equitativa que tenga en cuenta las variadas capacidades y estilos de aprendizaje de los estudiantes. En este sentido,

la elaboración de materiales didácticos que abarquen una gama más amplia de niveles educativos es fundamental para brindar apoyo efectivo a la enseñanza del español a personas sordas, garantizando que todos los estudiantes tengan la oportunidad de desarrollar sus habilidades lingüísticas y comunicativas al máximo potencial. Este enfoque integral no solo beneficia a los estudiantes sordos, sino que también enriquece el campo educativo al proporcionar herramientas que permiten a docentes comprender y atender mejor la diversidad de necesidades en el aula.

Este libro demuestra un creciente interés en el desarrollo de recursos didácticos para la comunidad sorda. La colaboración con docentes sordos en su creación asegura que el material responda directamente a las necesidades específicas de los estudiantes sordos, ofreciendo una perspectiva auténtica y valiosa.

La estructura del libro, que incluye siete unidades didácticas, abarca habilidades en comprensión, producción e interacción en español escrito, además de la mediación entre personas sordas y oyentes. Los contenidos están disponibles en formato PDF y se complementan con explicaciones en Lengua de Señas Colombiana (LSC) accesibles mediante códigos QR. Este enfoque multimodal facilita tanto su utilización en las aulas como en el aprendizaje autónomo.

El libro “Los mundos de Dylan y Dalila” se presenta como un puente innovador hacia el mundo hispanohablante para niños, utilizando reflexiones que abarcan dimensiones metalingüísticas, pragmáticas e interculturales. Este enfoque holístico facilita el aprendizaje del español y promueve una comprensión más rica de la diversidad cultural, enraizando la enseñanza en contextos significativos para sus usuarios. Por lo tanto, el libro y este proyecto investigativo comparten la misión de fomentar una educación inclusiva y la enseñanza eficaz del español a la comunidad sorda. Es importante subrayar que estos materiales didácticos están diseñados para impartir conocimientos del español en su modalidad escrita, de manera culturalmente pertinente y respetuosa con la identidad de los estudiantes sordos. En este sentido, ambos proyectos destacan la importancia de ir más allá de la simple enseñanza de reglas gramaticales y vocabulario; además, se comprometen a explorar y valorar los aspectos socioculturales e identitarios que son necesarios para los estudiantes sordos, reconociendo que el aprendizaje del idioma es, en esencia, una experiencia rica y multidimensional.

Por su parte, el artículo “Educación para la inclusión de alumnos sordos” de Ana Belén Domínguez (2009), en términos generales, aborda el ámbito de la educación inclusiva específicamente para la comunidad sorda, en este marco se discuten las cuestiones de la lengua e identidad, por tanto, este texto puede proporcionar información valiosa sobre estrategias pedagógicas inclusivas y efectivas para la educación de estudiantes sordos.

Su análisis pone de relieve la necesidad de que los sistemas educativos tengan la capacidad de adaptarse a las características específicas de los estudiantes sordos. Igualmente, se señala que es crucial implementar estrategias educativas multidimensionales que promuevan el desarrollo integral de los estudiantes sordos, abarcando áreas clave para su crecimiento personal y académico. Esto incluye, en primer lugar, el aspecto académico, donde es esencial adaptar los métodos de enseñanza y evaluación para facilitar su comprensión y aprendizaje. En el ámbito lingüístico, es vital ofrecer recursos y apoyos que les permitan adquirir y dominar tanto la lengua de señas colombiana como la lengua escrita, considerando estas lenguas como fundamentales para su inclusión y éxito educativo.

Además, es importante fomentar un entorno social inclusivo que propicie interacciones significativas con sus pares, tanto sordos como oyentes, para desarrollar habilidades sociales y de comunicación efectivas. Esto incluye la promoción de actividades colectivas y el fomento de la empatía y el respeto mutuo entre todos los estudiantes.

Finalmente, en el aspecto emocional, se deben establecer programas de apoyo que aborden las necesidades emocionales y psicológicas de los estudiantes sordos. Esto puede incluir la orientación psicológica, talleres sobre autoestima, y espacios seguros donde puedan expresar sus sentimientos y experiencias. Al atender estas áreas de manera integral, se contribuye al bienestar y al desarrollo pleno de los estudiantes sordos, preparándolos no solo para el éxito académico, sino también para una vida satisfactoria.

En este contexto, Ana Belén Domínguez (2009) argumenta la necesidad de un cambio profundo y cualitativo dentro de los entornos educativos para atender adecuadamente la diversidad de necesidades de los estudiantes, especialmente los sordos. Según Domínguez (2009):

Para que la escuela pueda ofrecer una respuesta a esta diversidad (y en este caso concreto a los alumnos sordos) es necesario que se produzcan una serie de cambios de tipo cualitativo que afecten a todos los componentes que constituyen la escuela. [...] En este sentido, las transformaciones más importantes se han de dar en el ámbito curricular, es decir, hay que saber qué es lo que hay que enseñar a los alumnos sordos, por qué se les enseña de una determinada manera y no de otra, qué tipo de adaptaciones se deben realizar en la propuesta común y cómo se observa el progreso de estos alumnos (pág. 54).

La autora sugiere que tomar decisiones a nivel curricular para atender a las necesidades de los alumnos sordos implicará cambios significativos en el contenido educativo, en la dinámica y el ambiente del aula y del centro educativo en su conjunto, esto implica determinar qué enseñar a los alumnos sordos, cómo hacerlo de manera efectiva, qué tipo de adaptaciones son necesarias en el currículo común y cómo evaluar el progreso de estos alumnos.

La propuesta de Domínguez (2019) se relaciona con este trabajo en cuanto a la necesidad de adoptar un enfoque inclusivo y adaptativo en la educación. Sin embargo, mientras que Domínguez se enfoca en un nivel más general de estrategias y políticas educativas para la inclusión de alumnos sordos, este estudio se centra específicamente en el desarrollo de materiales didácticos concretos para la enseñanza del español escrito. Aunque se comparte el objetivo común de mejorar la calidad de la educación para los estudiantes sordos, este trabajo se diferencia al proporcionar soluciones prácticas y específicas que pueden ser implementadas directamente en el aula.

En resumen, mientras que Domínguez (2019) brinda una visión amplia, desde el punto de vista teórico, sobre la educación inclusiva para los sordos, el presente estudio aporta herramientas didácticas diseñadas para enfrentar los desafíos educativos específicos de esta población. Sin embargo, ambos trabajos subrayan la importancia de una educación que reconozca y se adapte a las necesidades únicas de los estudiantes sordos, promoviendo un ambiente de aprendizaje más equitativo y accesible para todos.

Para concluir esta compilación de textos significativos que contribuyen a esta investigación, abordaremos ahora un estudio de caso que proporciona una visión práctica y contextual, enriqueciendo así nuestra comprensión de cómo las teorías y estrategias se aplican en entornos educativos reales.

El trabajo de grado *Aproximaciones a la enseñanza de la lengua escrita como segunda lengua en personas sordas del Colegio Francisco Luis Hernández Betancur (CIESOR)*, de Consuegra *et al* (2002), se enfoca en localizar las necesidades reales de los estudiantes sordos señantes de acuerdo con los procesos de enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua, en este caso el español escrito. El objetivo es contribuir con elementos teóricos y prácticos a la mejora de los procesos dentro del Proyecto Educativo Institucional (PEI), de manera que permita a la comunidad sorda concientizarse más sobre lo significativo de acceder a una segunda lengua. La propuesta de este trabajo es un proyecto que involucra a 96 niños y adolescentes, entre los grados primero y cuarto de primaria, con edades que oscilan entre los 6 y los 22 años.

Un aspecto destacable del trabajo realizado en el Colegio Francisco Luis Hernández Betancur (CIESOR) es su enfoque como investigación-acción, el cual implicó un análisis teórico, sobre la creación y aplicación práctica de material didáctico diseñado específicamente para ciertos grados educativos, como se mencionó anteriormente. En este proceso, los investigadores realizaron un análisis detallado para identificar las necesidades específicas de los estudiantes sordos, una etapa crucial para garantizar que el material didáctico fuera adecuadamente adaptado y efectivo.

Este análisis no solo abordó aspectos académicos, sino que también consideró factores socioculturales, la identidad de los estudiantes y el uso de la lengua, elementos fundamentales para la creación de materiales que sean verdaderamente inclusivos y resonantes con la experiencia de los estudiantes sordos. Al final de este proceso, el material didáctico fue aplicado en el aula, permitiendo a los investigadores evaluar su efectividad y viabilidad. Esta fase de aplicación práctica fue esencial para determinar la eficacia de los recursos proporcionados y para identificar áreas de mejora. La importancia de este trabajo radica en su enfoque holístico, que no solo busca responder a las necesidades educativas, sino también a las necesidades lingüísticas y culturales de los estudiantes sordos, asegurando así una educación más significativa y efectiva.

En comparación con el trabajo de grado mencionado, existen similitudes y diferencias notables respecto a la investigación que acá se reseña. Ambos estudios comparten un enfoque en la educación de estudiantes sordos, destacando la importancia de adaptar los métodos de

enseñanza y los materiales didácticos a las necesidades específicas de esta comunidad. Tanto en el proyecto de CIESOR como en el presente trabajo, se reconoce la relevancia de considerar aspectos socioculturales, identitarios y lingüísticos en el desarrollo de recursos educativos.

Sin embargo, existen diferencias significativas en el enfoque y alcance de los dos trabajos. Mientras que el estudio en CIESOR se centra en la investigación-acción dentro de un contexto educativo específico, analizando y aplicando materiales didácticos en grados concretos, el presente trabajo de grado se enfoca más en el diseño de materiales didácticos para la enseñanza del español escrito a estudiantes sordos señantes en la educación secundaria. Además, mientras el estudio en CIESOR realiza un análisis detallado de las necesidades en un ámbito específico, el presente trabajo busca crear recursos didácticos que puedan ser aplicados más ampliamente en diferentes contextos educativos.

La comprensión de estas necesidades puede informar y enriquecer este enfoque en el diseño de materiales didácticos, asegurando que sean efectivos y respondan a las necesidades reales de los estudiantes.

Para concluir este capítulo, es necesario señalar que los antecedentes revisados en esta investigación destacan la creciente concienciación y los esfuerzos continuos por mejorar la educación de las personas sordas, particularmente en lo que respecta a la enseñanza del español como segunda lengua. A través de diversos estudios, proyectos y trabajos significativos, se ha demostrado una necesidad constante de diseñar materiales didácticos específicos y estrategias de enseñanza que sean inclusivas, culturalmente relevantes y adaptadas a las necesidades de los estudiantes sordos.

Estos antecedentes refuerzan la importancia de una educación que no solo aborde las competencias lingüísticas, sino que también considere los aspectos socioculturales y de identidad. A pesar de los avances realizados, persiste la necesidad de innovación y adaptación en la creación de recursos didácticos y enfoques pedagógicos. Esta investigación contribuye a llenar ese vacío, proponiendo materiales didácticos específicos para estudiantes sordos señantes en la educación secundaria, reflejando así un compromiso con la mejora continua y la adaptación a las necesidades cambiantes de la comunidad sorda.

6. MARCO TEÓRICO

A continuación, se enuncian los elementos conceptuales que ayudan a sustentar el andamiaje teórico de esta investigación, los cuales han sido cuidadosamente seleccionados por su relevancia directa y su contribución al entendimiento profundo de la educación inclusiva y la enseñanza del español como segunda lengua para estudiantes sordos. Este marco incorpora una variedad de perspectivas, incluyendo la evolución histórica de la educación para sordos, las políticas públicas y los derechos de las personas sordas, y un análisis detallado de la comunidad sorda, con un enfoque particular en el contexto colombiano. A través de la exploración de estos temas, buscamos entender mejor las dinámicas y desafíos específicos enfrentados por los estudiantes sordos en su proceso educativo, y cómo estos pueden ser abordados mediante enfoques pedagógicos adaptados y la implementación de prácticas bilingües y biculturales. Este marco teórico es fundamental para guiar la investigación hacia el desarrollo de materiales didácticos efectivos y pertinentes, procurando que cumplan con las necesidades específicas de esta comunidad.

6.1 Educación inclusiva

Iniciaremos este análisis de los conceptos clave con una exploración de la *educación inclusiva*, enfocándonos específicamente en las propuestas educativas dirigidas a las personas sordas. Esta hace referencia a un enfoque educativo que busca romper barreras al aprendizaje y participación para todos los estudiantes, principalmente para los que tienen discapacidades o necesidades educativas particulares, en términos generales de esto nos habla

La Declaración de Salamanca (UNESCO, 1994), citado por Domínguez (2009, p.46) documento político que defiende los principios de una educación inclusiva, propone que todos los alumnos tienen el derecho a desarrollarse de acuerdo a sus potencialidades y a desarrollar las competencias que les permitan participar en sociedad. Para alcanzar este objetivo, el sistema escolar tiene la responsabilidad de ofrecer una educación de calidad a todos los alumnos.

Esta declaración aboga por la educación inclusiva, lo que significa que todos los estudiantes, independientemente de sus capacidades físicas, intelectuales, sociales, emocionales, lingüísticas o de otro tipo, deben tener acceso a una educación de calidad en escuelas regulares que sean acogedoras y que se adapten a sus necesidades, además aclara que todos los estudiantes tienen el derecho a desarrollarse según sus potenciales únicos. Esto implica

que la educación debe ser lo suficientemente flexible y diversa para adaptarse a sus necesidades y habilidades.

Para abordar de manera específica las necesidades de la población sorda en el ámbito educativo, es imperativo ir más allá de la simple integración física de estudiantes con discapacidades auditivas en aulas convencionales. La inclusión práctica dentro del sistema educativo demanda un reconocimiento y una adaptación a los desafíos particulares que enfrenta la comunidad sorda. En este sentido, es concluyente reflexionar y actuar sobre ciertos factores que inciden directamente en su experiencia educativa. Como lo señala el Ministerio de Educación Nacional de Colombia (MEN) en su documento *Inclusión y equidad: hacia la construcción de una política de educación inclusiva para Colombia* (2022), el desarrollo de un enfoque inclusivo para la educación de las personas sordas exige el reconocimiento y la comprensión de los obstáculos históricos que han limitado su participación plena en el sistema educativo. Estos obstáculos, que han actuado como barreras principales para el acceso, la continuidad y el avance educativo de la comunidad sorda, deben ser cuidadosamente evaluados. Esto sirve de fundamento para impulsar adaptaciones significativas en las metodologías pedagógicas, las estructuras organizativas y los paradigmas educativos, con el fin de atender adecuadamente a esta población.

Lo anterior resalta la necesidad de un enfoque integral para la educación inclusiva, que implique reconocer y eliminar las barreras existentes, además de repensar el sistema educativo para que sea verdaderamente accesible para los estudiantes con discapacidad auditiva.

En este contexto de promover una educación verdaderamente inclusiva para la comunidad sorda, esta investigación se posiciona como un esfuerzo para contribuir a este paradigma. Al desarrollar materiales didácticos específicos para la enseñanza del español escrito a estudiantes sordos, se busca abordar uno de los desafíos específicos identificados por el MEN. Estos materiales están diseñados no solo para romper las barreras de aprendizaje que han enfrentado históricamente los estudiantes sordos, sino también para proporcionar recursos que respeten y se sitúen con sus modos únicos de comunicación y aprendizaje. De esta manera, esta investigación responde a la llamada de la Declaración de Salamanca para una educación que se adapte a las necesidades y habilidades de cada estudiante, y,

específicamente, se enfoca en mejorar la calidad y accesibilidad de la educación para los estudiantes sordos en Colombia.

6.2 Historia y Evolución de la Educación para Sordos

Del mismo modo, es importante contextualizar esta temática teniendo en cuenta la historia y evolución de la educación para sordos, ya que conocer dicha evolución histórica puede guiar el desarrollo de estrategias futuras y la implementación de mejores prácticas en la educación de sordos, es pertinente aclarar que nos centraremos específicamente en el ámbito colombiano.

La primera entidad que abordó la educación para sordos en Colombia fue el Instituto Nuestra Señora de la Sabiduría, fundado en 1923 por un grupo de monjas de la congregación del Sagrado Corazón que se instalaron en San Juanito (Meta). Siendo esta la promotora de varias instituciones con el mismo grupo.

Consecuentemente, dos años después de los eventos mencionados, se estableció la entidad principal en este campo, el *Instituto Nacional para Sordos “INSOR”* (s.f.), según informa el Ministerio de Educación Nacional (MEN). Este instituto tiene sus raíces a principios del siglo XX, habiendo sido fundado inicialmente en 1925 como un instituto para personas sordas y ciegas, de acuerdo con la Ley 56. Más adelante, en 1938, mediante la Ley 143, se transformó en la Federación de Sordos y Ciegos, con objetivos clave que incluían la creación y promoción de escuelas, la implementación de programas de prevención, y la provisión de guarderías y capacitación profesional.

De acuerdo con lo anterior, la Ley 56 de 1925 y la Ley 143 de 1938 jugaron roles cruciales en la consolidación y expansión de la educación para personas sordas y ciegas. Estas leyes fomentaron la creación de escuelas especializadas, programas de prevención y servicios de formación laboral, evidenciando un avance significativo en el reconocimiento y la atención a las necesidades de estas comunidades.

Con el paso del tiempo, otras entidades continuaron contribuyendo significativamente al desarrollo de la comunidad sorda en Colombia. Un aspecto importante de este desarrollo ha sido el reconocimiento de la lengua de señas colombiana como la primera lengua natural de las personas sordas.

La inclusión y el reconocimiento de los derechos lingüísticos de las comunidades sordas han sido un proceso gradual y significativo en diversos países alrededor del mundo. En Colombia, este proceso significó un paso histórico hacia la afirmación de la identidad y los derechos de la comunidad sorda con el reconocimiento oficial de su lengua. Este hito no solo simboliza la aceptación y el valor dado a la diversidad cultural y lingüística del país, sino que también establece un precedente en la lucha por la igualdad de derechos y oportunidades para todas las personas, independientemente de sus capacidades auditivas. Este importante avance se consolidó en la década de los noventa, marcando un antes y un después en la historia de los derechos civiles en Colombia. Como se destaca en el siguiente extracto: “La lengua de señas colombiana es la lengua utilizada por la comunidad sorda de nuestro país. Fue reconocida oficialmente en el año 1996, durante el gobierno del Dr. Ernesto Samper Pizano, mediante la Ley 324” (Rozo, s.f.).

La adopción de la LSC en el ámbito educativo ha sido fundamental para proporcionar a los estudiantes sordos las herramientas necesarias para su desarrollo académico y social, incluso para afirmar y cultivar su identidad cultural. A través de la LSC, los estudiantes sordos aprenden y comunican; también se conectan con la rica herencia cultural de la comunidad sorda, fortaleciendo su sentido de pertenencia y autoestima. Este enfoque ha permitido que la comunidad sorda acceda a la educación, asimismo participe activamente en su diseño y evolución.

En resumen, la historia de la educación para sordos en Colombia refleja un camino de progreso y adaptación a las necesidades específicas de esta comunidad. Esta evolución de la educación para sordos en Colombia refleja una creciente conciencia y esfuerzo por parte de entidades gubernamentales y organizaciones de la sociedad para abordar las necesidades educativas y sociales de la comunidad sorda, buscando una mayor inclusión y reconocimiento de sus derechos.

6.3 Políticas públicas y derechos de las personas sordas

Las políticas públicas y los derechos de las personas sordas son fundamentales para promover la equidad y la igualdad, proporcionando la accesibilidad e inserción en la educación y otros ámbitos de la sociedad. Estas políticas también reconocen oficialmente la lengua de señas

colombiana, contribuyendo a evitar la discriminación y la exclusión. Este marco legal y político no solo abre nuevas oportunidades para las personas sordas, sino que también consolida su derecho a involucrarse completamente en la sociedad.

Hacer efectivo el derecho a la educación exige garantizar que todos los niños, niñas y jóvenes tengan, en primer lugar, acceso a la educación, pero no a cualquier educación sino a una de calidad con igualdad de oportunidades (Domínguez, 2009, p. 46); lo anterior subraya la importancia de un enfoque integral en la educación, destacando no solo la necesidad de acceso universal a la educación sino también la calidad y la igualdad de oportunidades en dicho acceso.

Ahora bien, en el marco legal colombiano, esto se refleja en la creación del Consejo Nacional de Planeación Lingüística de la Lengua de Señas Colombiana (LSC), como lo establece el Artículo 1°:

ARTÍCULO 1°. Objeto. La presente Ley busca crear el Consejo Nacional de Planeación Lingüística de la LSC que tendrá como función integrar y reconocer a la comunidad sorda nacional los derechos lingüísticos que le corresponden. Lo anterior, garantizando igualdad de condiciones para todas las comunidades sordas colombianas con el propósito de facilitar la interacción de la población sorda entre sí, con oyentes e intérpretes en todo el territorio nacional (Función Pública, 2020).

Este Consejo tiene la función primordial de integrar y reconocer los derechos lingüísticos de la comunidad sorda nacional. Esta ley no solo reconoce estos derechos lingüísticos de manera explícita, sino que también marca un avance significativo hacia la inclusión y el respeto por la diversidad cultural y lingüística en Colombia.

El establecimiento de este Consejo y la promulgación de leyes relacionadas son pasos significativos en el reconocimiento y la integración de la comunidad sorda en Colombia. Asimismo, proporcionan un marco legal sólido para la protección y promoción de la Lengua de Señas Colombiana y los derechos lingüísticos de las personas sordas, asegurando así igualdad de condiciones para todas las comunidades sordas en el país y facilitando su interacción con la sociedad en general.

Estas políticas y leyes además de reforzar el acceso a la educación de calidad para la comunidad sorda contribuyen a su plena participación en la sociedad, promoviendo una cultura de inclusión y respeto por la diversidad.

6.4 Comunidad Sorda

Este término no solo se refiere a un grupo de personas con características auditivas comunes, sino que engloba una rica dimensión cultural y lingüística. La comunidad sorda se distingue por tener su propia lengua –la lengua de señas–, sus tradiciones, historias y valores culturales. Es esencial reconocer que esta comunidad no es homogénea, sino que presenta una diversidad interna con diferentes experiencias, intereses y responsabilidades. A este respecto, Monsalve (2021) ofrece una perspectiva detallada que ilustra la complejidad y la heterogeneidad de la comunidad sorda, subrayando la importancia de un enfoque que reconozca su rica diversidad:

Se puede identificar la población sorda como un conjunto heterogéneo de personas con formas de comunicación y relacionamiento con el entorno diferentes a las que usualmente adopta una población con lengua verbal, elemento con el que se enriquece y desarrolla una cultura. En el caso de la comunidad sorda, se reconoce una diversidad transversada por el tipo de discapacidad que presenta, el sistema de comunicación que maneja, el contexto en el que se desarrolla su vida, incluso, las condiciones socioeconómicas en las que habita (Monsalve, p. 56, 2021).

La cita describe a la comunidad sorda como un grupo diverso de personas cuyas formas de comunicación y relación con su entorno se diferencia de las de las personas que utilizan la lengua oral. Se subraya que esta diferencia en la comunicación enriquece y desarrolla su cultura propia. La diversidad dentro de la comunidad sorda se ve influenciada por varios factores, como el tipo de discapacidad auditiva, el sistema de comunicación que utilizan (si son señantes o no), el contexto social y cultural en el que viven, y sus condiciones socioeconómicas. Esto subraya que, aunque compartan una discapacidad auditiva, hay una amplia variedad de experiencias y realidades dentro de la misma comunidad.

El reconocimiento y la valoración de la diversidad cultural y lingüística de los estudiantes sordos señantes son fundamentales para esta investigación, ya que, al diseñar materiales didácticos para la enseñanza del español escrito, es relevante comprender y respetar estas diferencias. Este trabajo busca reflejar y responder a las necesidades específicas de esta comunidad, abordando aspectos lingüísticos, su identidad y pertenencia cultural.

Por lo tanto, al abordar el diseño de los materiales didácticos, hemos tenido en cuenta no solo los aspectos técnicos de la enseñanza del español como segunda lengua, sino también cómo estos materiales pueden ser culturalmente relevantes y respetuosos con la identidad sorda. En última instancia, el objetivo es crear recursos que no solo sean efectivos en términos

educativos, sino que también fomenten una mayor inclusión y comprensión dentro y fuera de la comunidad sorda.

6.5 Instituto Nacional para Sordos (INSOR)

Un aspecto vital en el marco de este estudio es el papel del Instituto Nacional para Sordos (INSOR), el cual tiene como objeto fundamental promover, desde el sector educativo, el desarrollo e implementación de Política Pública para la Inclusión Social de la Población Sorda. En desarrollo de su objeto, el INSOR coordinará acciones con todos los entes del sector público y privado en las áreas de Competencia (INSOR, s.f.).

Por lo tanto, es una entidad de gran relevancia que desempeña un rol central en la regulación y promoción de políticas relacionadas con la comunidad sorda en Colombia. Este instituto coordina esfuerzos tanto con entidades del sector público como del privado, abarcando diversas áreas de competencia que van desde la educación hasta la inclusión social y laboral de las personas sordas (INSOR, s.f.).

El trabajo del INSOR es particularmente relevante, ya que establece directrices y estándares que guían la creación y, en este caso, el diseño de materiales didácticos y estrategias educativas dirigidas a estudiantes sordos. Al ajustar este proyecto con las políticas y recomendaciones de esta entidad, se busca asegurar que los materiales didácticos diseñados no solo sean efectivos desde el punto de vista pedagógico, sino que también estén en consonancia con las directrices nacionales sobre educación e inclusión para la comunidad sorda.

Además, el INSOR desempeña un papel clave en la promoción de prácticas educativas inclusivas y bilingües, fomentando un enfoque que respeta y valora la lengua de señas colombiana como componente esencial de la identidad y cultura sorda. Este enfoque se refleja en el presente trabajo, donde se busca integrar estos principios en el diseño de nuevos materiales didácticos para la enseñanza del español escrito. Así que este proyecto contribuye a la inclusión educativa de los estudiantes sordos y apoya los esfuerzos más amplios del INSOR para promover una sociedad más inclusiva y respetuosa con la diversidad.

6.6 Lengua de Señas Colombiana (LSC)

A continuación, se presenta una definición de Lengua de Señas: “La lengua de signos es una modalidad no-vocal del lenguaje humano, desarrollada de forma natural y espontánea a partir de una experiencia visual del entorno. Es una lengua viso-gestual, se comprende a través del canal visual y se expresa principalmente por la configuración, posición y movimiento de las manos, además de la expresión corporal y facial” (CNSE, 2010, p. 15).

La anterior cita proporciona una descripción de la lengua de señas, destacando su naturaleza única como un medio de comunicación humana. A diferencia de las lenguas habladas, la lengua de señas es una modalidad no vocal, lo que significa que no se transmite a través de sonidos, sino a través de señas visuales. Aunque esta lengua tiene el potencial de desarrollarse de manera natural y espontánea basándose en la percepción visual del entorno, es importante considerar el rol que juegan los entornos educativos en su aprendizaje. En muchas comunidades, la lengua de señas puede no transmitirse de manera generacional y natural, lo que resalta la importancia de las escuelas y programas educativos especializados que proporcionan un espacio estructurado para aprender y perfeccionar este sistema de comunicación.

En esta dirección, es importante reconocer que la lengua de señas es una lengua natural y completa, que se ha desarrollado independientemente de la lengua oral con la que no se corresponde lingüísticamente, es decir, que cuenta con su propia gramática, sintaxis y léxico. No es solamente un conjunto o agrupación de gestos que complementan el lenguaje oral, sino un sistema lingüístico independiente y complejo. Cada comunidad sorda desarrolla su propia lengua de señas, por lo que existen muchas variantes en todo el mundo, como la Lengua de Signos Española (LSE), la Lengua de Señas Británica (BSL), y la Lengua de Señas Colombiana (LSC), entre otras.

Una de las consideraciones fundamentales en el desarrollo lingüístico de los niños sordos es la accesibilidad y la adquisición temprana de una lengua que pueda servir como pilar para su comunicación y aprendizaje. La lengua de señas desempeña un papel imprescindible en este contexto, no solo como medio de comunicación sino también como herramienta esencial para el desarrollo cognitivo y social. La Confederación Estatal de Personas Sordas (CNSE) destaca la importancia de esta lengua para los niños sordos, señalando que:

Es una lengua totalmente accesible para las niñas y niños sordos desde un primer momento, es decir, que se puede adquirir desde edades tempranas, al igual que ocurre con las niñas y niños oyentes con la lengua oral, y su adquisición se realiza de manera similar a la adquisición de la lengua oral por los oyentes, siempre que estén expuestos a un modelo competente en lengua de signos (adultos o niñas y niños sordos “nativos”) (CNSE, 2010, p. 15).

Esta lengua juega un papel primordial en la vida de las personas sordas, siendo fundamental para la comunicación, la educación y la identidad cultural. Su reconocimiento y promoción son esenciales en cualquier esfuerzo por lograr una verdadera inclusión educativa y social de la comunidad sorda. En el contexto de este trabajo, entender la naturaleza y la importancia de la lengua de señas colombiana es vital para diseñar recursos pedagógicos efectivos y respetuosos que apoyen el aprendizaje del español escrito en estudiantes sordos señantes.

6.7 Español escrito como segunda lengua (L2)

Considerando que la lengua de señas colombiana es la primera lengua de la comunidad sorda, el español escrito se introduce como segunda lengua (L2), promoviendo su uso debido a los beneficios del dominio de una lengua escrita, la cual se considera una herramienta beneficiosa para una participación amplia en diversos contextos sociales, académicos e interculturales. Ante este panorama, es necesario comprender los retos específicos que enfrentan las personas sordas al aprender el español como L2. En este sentido, Morales (2015) ofrece una perspectiva sobre las dificultades inherentes a este proceso de aprendizaje, argumentando que

Desde un territorio rodeado de dificultades se ubica el aprendizaje del español como segunda lengua en las personas sordas. Un aprendizaje que supone el desarrollo de una primera lengua (la lengua de señas) que no se da de forma efectiva ni eficiente, por los argumentos antes expuestos. De allí que el aprendizaje de la lengua escrita, como segundo código lingüístico, entrañe un grado de dificultad mayor para las personas sordas. Aunado a los elementos ya descritos, entendidos como limitaciones, se encuentra otro, no menos importante, como lo es que la lengua de señas es ágrafa, por lo cual los niños sordos enfrentan barreras para establecer las conexiones entre una lengua y la otra (Morales, 2015, p. 121).

Morales (2015) subraya la importancia del español escrito como herramienta indispensable para ampliar la participación en distintos sectores y como un medio para fortalecer la identidad cultural. Este enfoque resalta los desafíos particulares que enfrentan las personas sordas al aprender español como segunda lengua (L2), especialmente si el desarrollo de su lengua materna (L1) no ha sido efectivo. Además, argumenta que la adquisición de la lengua

escrita, como segundo código lingüístico, presenta obstáculos notables para este colectivo, subrayando la necesidad de estrategias educativas adaptadas que faciliten este proceso.

Por otro lado, en su texto *Didáctica del español escrito como segunda lengua para estudiantes sordos: estado del arte*, Galvis (2021) enfoca su análisis en el papel crucial que juega el aprendizaje del español escrito en la educación y la integración socioeconómica de los estudiantes sordos usuarios de lengua de señas. Este estudio resalta cómo la capacidad de estos estudiantes para adquirir el español escrito influye significativamente en su éxito académico, su inclusión social y su acceso al mercado laboral. También apunta que comprender los procesos de aprendizaje específicos de este grupo es fundamental para que los docentes puedan desarrollar didácticas que mejoren su acceso a las oportunidades y faciliten una inclusión más efectiva.

Finalmente, señala que comprender cómo los estudiantes sordos aprenden es esencial para que los docentes desarrollen métodos de enseñanza efectivos. La construcción de una didáctica específica, adaptada a las necesidades de estos estudiantes, es fundamental para facilitar su acceso al “mundo de la vida”, lo que implica una participación significativa en la sociedad, y para mejorar los procesos de inclusión.

En el contexto de este trabajo, lo anterior adquiere particular relevancia al destacar la importancia de los recursos didácticos en la enseñanza del español escrito a estudiantes sordos. Dicha investigación aborda esta necesidad mediante el diseño de materiales didácticos específicos, accesibles y eficaces para estudiantes sordos señantes en la educación secundaria. Este enfoque facilita el acceso de estos estudiantes al español escrito, potenciando sus oportunidades de éxito académico, social y profesional. Por tanto, el impacto de este trabajo trasciende lo educativo, contribuyendo también a la inclusión y equidad para la comunidad sorda.

Además, este trabajo busca abordar estas problemáticas reconociéndolas y diseñando herramientas que respondan a estas necesidades educativas, por lo que se enfoca en superar las barreras lingüísticas y culturales que enfrentan los estudiantes sordos, aplicando el Diseño Universal para el Aprendizaje para desarrollar materiales didácticos inclusivos y accesibles. Este método implica diseñar recursos que sean visualmente enriquecedoras, permitiendo así

una amplia accesibilidad y facilitando la inclusión de los estudiantes sordos en los ámbitos académicos y sociales. A través de este método didáctico, este proyecto también teoriza sobre la equidad y la inclusión, la cual implementa soluciones que se materializan en recursos didácticos hechos para abordar y saciar las necesidades de aprendizaje de los estudiantes sordos.

Finalmente, las conceptualizaciones presentadas en este capítulo proporcionan una base sólida para la investigación, ofreciendo el contexto y las perspectivas teóricas necesarias para abordar de manera efectiva la enseñanza del español escrito a estudiantes sordos señantes en la educación secundaria. Se exploran temas fundamentales como la educación inclusiva, la importancia de la lengua de señas colombiana como primera lengua, y los desafíos únicos que enfrentan los estudiantes sordos en el aprendizaje de una segunda lengua. Además, se considera el papel crucial de instituciones como el INSOR en la promoción de políticas educativas inclusivas y adaptativas.

Este marco teórico guía la investigación e impulsa el diseño de materiales didácticos efectivos y sensibles a las necesidades específicas de la comunidad sorda. En este sentido, la investigación aspira a contribuir significativamente a la inclusión y el empoderamiento de los estudiantes sordos en el ámbito educativo y más allá, asegurando su acceso a oportunidades equitativas y una educación de calidad.

7. METODOLOGÍA

Esta investigación es de naturaleza cualitativa y se centró en el diseño de materiales educativos. Estos fueron creados en el marco del eje de profundización en español como L2 de la Licenciatura en Español y Filología (Universidad del Valle), específicamente los tres niveles del curso *Español Escrito para Sordos Señantes*, ofrecido por dicho programa.

Esta experiencia formativa fue fundamental, ya que proporcionó las bases teóricas y prácticas necesarias para entender el contexto educativo específico de los estudiantes sordos. A través de estos cursos, la investigadora adquirió conocimientos detallados sobre las estrategias de enseñanza efectivas y los desafíos únicos que enfrentan los estudiantes sordos en el aprendizaje del español escrito. Esta formación integral ha sido crucial para diseñar materiales didácticos que no solo sean adecuados y relevantes para las necesidades de los estudiantes sordos, sino que también reflejen las mejores prácticas y enfoques pedagógicos actuales en la educación para esta población.

Este proceso de creación se basó en una reflexión sobre varios textos, destacando la obra de Carlos Skliar, quien aporta una perspectiva crítica sobre la educación de personas sordas. Skliar (1998) cuestiona las perspectivas y prácticas existentes, proponiendo una nueva visión sobre los retos en este campo. Además, enfatiza la importancia de una educación que sea percibida por los estudiantes como un aspecto positivo y enriquecedor de sus vidas, promoviendo un entorno de crecimiento y aprendizaje de calidad.

Por otro lado, Skliar (1998) señala que un análisis limitado de la ideología predominante puede llevar a una comprensión inadecuada de los problemas en la educación de los sordos. Esta ideología a menudo invierte las causas y consecuencias del fracaso educativo, atribuyendo erróneamente la responsabilidad del fracaso a los propios sordos o a deficiencias metodológicas.

Skliar (1998) critica los enfoques tradicionales y aboga por una redefinición de la educación de sordos, destacando la importancia de considerar los factores sociales y culturales. A partir de este punto de vista, se enfatiza la necesidad de adoptar un enfoque integral que reconozca y respete la diversidad y las necesidades específicas de las personas sordas. Esta perspectiva

ha sido fundamental en el diseño de los materiales didácticos, buscando promover una educación más inclusiva y efectiva.

Por ende, se aspira reflejar estas ideas en el presente trabajo, buscando no solo métodos efectivos de enseñanza, sino también una comprensión más amplia de la comunidad sorda y su identidad. Esto se traduce en un enfoque metodológico que prioriza la inclusión, la diversidad y la relevancia cultural en el diseño de materiales educativos para la enseñanza del español escrito a estudiantes sordos.

En segundo lugar, dentro del mismo contexto, y tras reflexionar sobre las barreras que enfrentan los estudiantes sordos junto con sus necesidades específicas de material educativo y metodologías apropiadas, se ha orientado el diseño de estos materiales didácticos siguiendo los tres principios del Diseño Universal para el Aprendizaje (DUA), tal como lo describe Cuestas (2015). El primer principio es *proporcionar múltiples medios de representación (el “qué” del aprendizaje)*, que consiste en ofrecer distintas formas de presentar la información para adaptarse a las diferencias individuales en la percepción y comprensión del material educativo. Esto incluye emplear múltiples canales sensoriales como auditivos, orales, visuales y escritas para facilitar el acceso al conocimiento.

El segundo principio, *proporcionar múltiples medios para la acción y la expresión (el “cómo” del aprendizaje)*, el cual señala que se reconoce que los estudiantes muestran variabilidad en cómo procesan la información y demuestran lo que han aprendido, es crucial proporcionar diversas herramientas y medios, incluyendo tecnologías y materiales adaptativos, que permitan a todos los estudiantes participar activamente y expresarse.

Finalmente, el tercer principio es *proporcionar múltiples medios de motivación o compromiso (el “porqué” del aprendizaje)*, que dice que los estudiantes también varían en lo que los motiva y cómo se comprometen con el aprendizaje. Por lo tanto, es importante integrar estrategias que figuren con sus intereses y proporcionen oportunidades para la autoevaluación, sus procesos, sus resultados, la reflexión crítica, etc., incentivando así un aprendizaje más personalizado.

Este modelo pedagógico, valora la diversidad en el aula, y busca eliminar las brechas educativas asociadas a diferencias sensoriales, cognitivas, físicas y culturales. Al adherirnos

a las directrices del DUA, el objetivo es diseñar materiales que no solo sean inclusivos y accesibles para todos los estudiantes, sino que también respondan de manera efectiva a las necesidades de la población sorda, garantizando así una educación equitativa y completa. El mismo DUA nos dice:

El marco del DUA estimula la creación de diseños flexibles desde el principio, que presenten opciones personalizables que permitan a todos los estudiantes progresar desde donde ellos están y no desde dónde nosotros imaginamos que están. Las opciones para lograrlo son variadas y suficientemente robustas para proporcionar una instrucción efectiva a todos los alumnos (DUA, 2015, p. 3).

Esta concepción reconoce la diversidad en los estilos y ritmos de aprendizaje, sugiriendo que las estrategias de enseñanza deben ser lo suficientemente diversas y sólidas para ser efectivas para todos los alumnos. En esencia, el DUA promueve un enfoque educativo que se adapta a las necesidades individuales en lugar de forzar a todos los estudiantes a adaptarse a un método de enseñanza único y rígido.

En tercer lugar, se desarrolló una rúbrica detallada para evaluar la eficacia y relevancia del material didáctico propuesto. Esta rúbrica fue diseñada para ajustarse a los objetivos educativos específicos del material. Para garantizar una evaluación objetiva y completa, dos docentes expertas en educación fueron seleccionadas para aplicar la rúbrica y validar el material diseñado.

Estas profesionales, con su conocimiento especializado y experiencia en la enseñanza de español, proporcionaron una valoración crítica y constructiva del material, enfocándose en su accesibilidad, relevancia pedagógica y adaptabilidad a las necesidades de los estudiantes sordos. Esta evaluación por pares sirve como un paso esencial en el proceso de validación y mejora continua de los materiales diseñados. A continuación, se presenta la rúbrica utilizada para la evaluación del material didáctico.

En la siguiente tabla se encuentran los criterios de evaluación basados en el Diseño Universal para el Aprendizaje que se incluyeron para el desarrollo del presente material: Evalúe según corresponda, marcando alguna de las tres opciones de respuesta **Insuficiente**, **Bueno** o **Excelente**.

Tabla 1. Criterios de evaluación del material didáctico

Criterios de Evaluación	Insuficiente (1 punto)	Bueno (2 puntos)	Excelente (3 puntos)	Total
Adecuación al nivel educativo	No adecuado para el nivel de secundaria.	Adecuado para el nivel de secundaria en la mayoría de los aspectos.	Completamente adecuado para el nivel de secundaria.	
Claridad y comprensión	Material confuso y difícil de entender.	Material mayormente claro y comprensible.	Excepcionalmente claro y comprensible.	
Utilización de la lengua de señas y visualización	Uso ineficaz o ausente de la lengua de señas y visualización.	Uso adecuado de la lengua de señas y visualización.	Uso excelente e innovador de la lengua de señas y visualización.	
Relevancia y pertinencia del contenido	Contenido no relevante o inapropiado.	Contenido relevante y mayormente pertinente.	Contenido altamente relevante y completamente pertinente.	
Interés y motivación	No motiva ni capta el interés de los estudiantes.	Motiva y mantiene el interés de la mayoría de los estudiantes.	Altamente motivador y cautivador para los estudiantes.	
Flexibilidad y adaptabilidad	No adaptable a diferentes necesidades o estilos de aprendizaje.	Flexible y adaptable a la mayoría de las necesidades.	Totalmente flexible y adaptable a todas las necesidades.	
Interactividad y participación	No fomenta la interactividad ni la participación.	Buena promoción de la interactividad y participación.	Excelente en fomentar la interactividad y participación.	
Redacción	No redacta de manera clara los conceptos, las instrucciones y los ejercicios, de manera que	Mayormente redacta de manera clara los conceptos, las instrucciones y los ejercicios, de manera que los	Redacta de manera clara los conceptos, las instrucciones y los ejercicios, de manera que los	

	los estudiantes sordos comprendan.	estudiantes sordos comprendan.	estudiantes sordos comprendan.	
Innovación y creatividad	Falta de innovación y creatividad.	Material creativo e innovador.	Altamente innovador y creativo.	
Utilización de cuadros, esquemas, imágenes	Ausencia de cuadros, esquemas e imágenes.	En algunos casos usa cuadros, esquemas e imágenes.	Complementa usando cuadros, esquemas e imágenes.	
Facilidad de uso para el docente	Difícil de implementar y utilizar en el aula.	Fácil de implementar y utilizar en la mayoría de los casos.	Muy fácil de implementar y utilizar en todas las situaciones.	
Sugerencia metodológica	Las metodologías sugeridas son convencionales o poco claras, con falta de instrucciones detalladas/No usa sugerencias metodológicas	Ofrece buenas metodologías con algunas instrucciones útiles, aunque podría ser más innovador o práctico.	Propone metodologías innovadoras y efectivas, con instrucciones claras y prácticas.	
Comentarios/ Recomendaciones				

Fuente: Elaboración propia a partir del DUA.

Finalmente, se llevó a cabo una fase en la que una docente de un colegio público con estudiantes sordos utilizó uno de los materiales didácticos diseñados. Para evaluar la efectividad de este material en un entorno educativo real, se elaboró una encuesta semiestructurada dirigida a la docente (*ver anexo 3*), abarcando distintos aspectos: preguntas generales sobre la experiencia, efectividad de los materiales, retroalimentación específica, impacto en el aprendizaje, y perspectiva pedagógica. Además, se incluyeron reflexiones finales para obtener una evaluación completa y detallada del material.

Los resultados obtenidos de esta encuesta libre son relevantes para esta investigación, ya que ofrecen una perspectiva práctica y directa sobre la utilidad de los materiales en el aula. Las respuestas de la docente ayudan a evaluar el impacto real de los materiales en el aprendizaje de los estudiantes sordos, además proporcionan percepciones valiosas sobre posibles mejoras y ajustes. Esta retroalimentación específica es esencial para refinar el material didáctico, asegurando que sea teóricamente sólido, prácticamente efectivo y adaptado a las necesidades reales de los estudiantes sordos en el ámbito escolar.

8. RESULTADOS

En este capítulo se presentarán y discutirán los resultados de esta investigación, estructurados en tres partes; la primera está dedicada a la presentación de manera descriptiva de los materiales didácticos diseñados específicamente para la enseñanza del español escrito a estudiantes sordos señantes; la segunda parte corresponde a la evaluación de la cartilla por dos expertas en el campo de la educación; finalmente, la tercera parte documentará un aplicación incipiente del material, la cual también posibilitó su mejora y adecuación.

En primer lugar, se elaboró una cartilla didáctica que consta de seis unidades temáticas. Esta cartilla está disponible en el siguiente enlace de drive ([Cartilla Didáctica](#)) la cual fue elaborada utilizando la aplicación de Canva, que permitió crear un diseño atractivo, utilizando plantillas y elementos gráficos. Además, se emplearon imágenes con licencia *creative commons* y otras debidamente citadas, para enriquecer visualmente el contenido.

La cartilla se ha titulado “De señas a palabras”, esta inicia con la exploración del estudio de los sinónimos como una posibilidad de ampliar el léxico, para luego adentrarse en la construcción de significados en la L2 con el uso de dichos y refranes. Se avanza hacia la comprensión de géneros discursivos y elementos multimodales mediante el análisis de textos periodísticos y el cine, culminando con una inmersión en la cultura y la pragmática a través de los sitios turísticos de Cali y su sistema de transporte, el MIO.

La creación de estos materiales se basó fundamentalmente en principios metodológicos abordados en los cursos de Español Escrito para Sordos Señantes 1, 2, 3 y 4, cursados entre los años 2022 y 2024, de la Licenciatura en Español y Filología, Universidad del Valle, incorporando prácticas inclusivas para la enseñanza de segunda lengua a la comunidad sorda.

Además, en el bosquejo de estos recursos didácticos se ha tenido en cuenta el Diseño Universal para el Aprendizaje (DUA), con el objetivo de que cada elemento esté adaptado para satisfacer diversas necesidades de aprendizaje y promover una experiencia educativa accesible para los estudiantes sordos señantes. Asimismo, este enfoque se ajusta a las recomendaciones de expertos en educación para sordos, como Carlos Skliar (2019), quien destaca la importancia de reconocer la individualidad de cada estudiante en el proceso educativo. Según el autor, es esencial ir más allá de la mera transmisión de conocimientos,

esto implica enseñar contenidos mientras se comprende las necesidades, intereses y contextos específicos de cada estudiante antes de iniciar el proceso de enseñanza. Al entender a los estudiantes en su totalidad, los educadores pueden adaptar sus métodos y materiales para que sean más accesibles.

La integración de estas consideraciones ha dado lugar a materiales didácticos que buscan mejorar la competencia en español escrito de los estudiantes sordos señantes, la cual aspiran a fomentar un ambiente de aprendizaje más inclusivo, respetuoso y empático.

En segundo lugar, después de introducir y detallar el contenido de la cartilla didáctica, ingresamos en la fase de evaluación del material, un proceso llevado a cabo por dos expertas en el campo de la educación, una de ellas docente del Departamento de Lingüística y Filología de la Universidad del Valle, y la otra, docente de básica secundaria y media vocacional, ambas con varios años de experiencia. La segunda parte de este capítulo se centra en este proceso de evaluación, realizado con el apoyo de una rúbrica especialmente diseñada para evaluar la eficacia y relevancia del material didáctico, la cual se ha expuesto en el capítulo de Metodología.

La elaboración de esta rúbrica está orientada a que cada aspecto del material didáctico se estableciera con los objetivos educativos previamente definidos, los cuales fueron guiados por el DUA (Diseño Universal para el Aprendizaje). Con el propósito de obtener una evaluación objetiva, las docentes elegidas aplicaron la rúbrica para llevar a cabo una evaluación crítica y constructiva del material, proporcionando un análisis y una valoración de su viabilidad, relevancia pedagógica y accesibilidad. Por ello, examinaron cada elemento del material, desde su estructura y contenido hasta su capacidad para ser adaptado y utilizado efectivamente en entornos educativos dirigidos a estudiantes sordos señantes.

Finalmente, la tercera parte de este capítulo se centra en cómo se aplicó el material didáctico enfocado en sinónimos en un contexto educativo real. Por otro lado, se analiza la efectividad del material didáctico del cine, evaluando su impacto mediante una entrevista semiestructurada con una docente que lo implementó en sus clases. Este análisis revela detalles sobre las estrategias de enseñanza utilizadas, la participación y respuesta de los estudiantes hacia los contenidos, y las percepciones de la docente respecto a la utilidad y

relevancia del material en el proceso educativo. Esta sección del capítulo destaca la integración práctica de los recursos educativos en el aula, y la interacción dinámica entre estudiantes y profesorado, y cómo estos recursos fomentan un ambiente de aprendizaje interactivo y participativo.

8.1 Diseño de material

A continuación, se especifica el proceso de diseño y desarrollo de estos materiales, destacando de qué manera cada decisión didáctica, pedagógica y de contenido contribuye a una educación más equitativa para los estudiantes sordos señantes.

El diseño de esta cartilla comenzó con el desarrollo de una lección de vocabulario, intencionalmente breve, con el propósito de que los estudiantes sordos señantes se familiaricen con un espectro de vocabulario desde el inicio de su aprendizaje. Esta estrategia se fundamenta en la premisa de que la adquisición de un vocabulario extenso en español escrito es fundamental para fortalecer diversas competencias lingüísticas; entre ellas, destacan la comprensión lectora y la expresión escrita.

Al proporcionar a los estudiantes herramientas para enriquecer su vocabulario, se apunta a mejorar su rendimiento académico, a ampliar sus oportunidades en la vida cotidiana y social. Un vocabulario amplio es una puerta de acceso a una comunicación más efectiva, la comprensión de conceptos complejos y la participación en discusiones académicas y situaciones de la vida cotidiana. Por lo tanto, esta lección de vocabulario constituye el primer paso hacia el fortalecimiento lingüístico de los estudiantes, marcando el comienzo de su camino hacia una mayor inclusión tanto dentro como fuera del aula.

Es importante destacar que en las unidades que hay dentro de la cartilla didáctica que se expondrán, se presenta un vocabulario de entrada, incorporando temas específicos y aspectos gramaticales, es así como esta estructura busca establecer una base sólida que facilite el aprendizaje y la comprensión de los estudiantes.

Como punto de partida, la primera unidad inicia con una lección con un enfoque en el vocabulario, centrado específicamente en los sinónimos. Esto permite que los estudiantes empiecen a reconocer y familiarizarse con otras palabras equivalentes en diferentes contextos.

Al iniciar la lección, se proporciona a los docentes una “*sugerencia metodológica*”, tal como se muestra en la **Figura 1**. Estas sugerencias son importantes, ya que proponen procesos de enseñanza y aprendizaje que simplifican la tarea de planificación. Además, ofrecen una orientación clara a los docentes sobre cómo presentar los contenidos y ejecutar las actividades, lo que se espera permita alcanzar los objetivos de aprendizaje de manera efectiva.

Es importante destacar que todas las unidades siguientes cuentan con esta misma estrategia didáctica, incorporando algunas sugerencias metodológicas, las cuales van a facilitar una secuencia de enseñanza coherente, para que cada actividad se desarrolle de manera fluida y lógica. En particular, algunos inicios de actividades requieren esta guía para que el docente pueda presentar y aplicar el material.

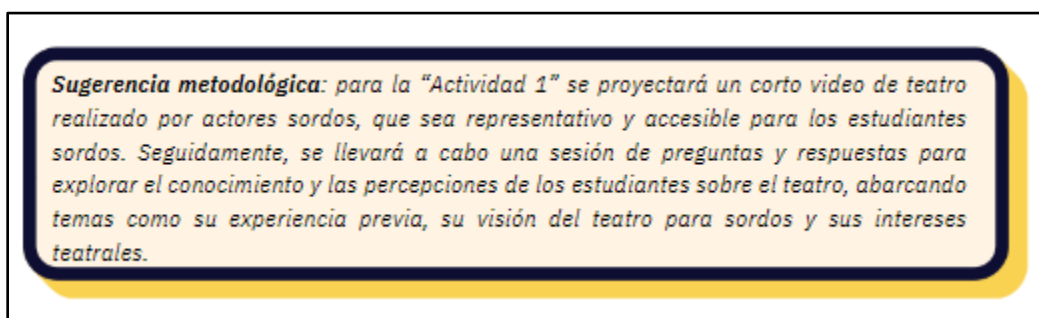


Figura 1. Ejemplo de sugerencia metodológica

Fuente: Cartilla didáctica “De señas a palabras” (2024).

Antes de adentrarnos en la lección de vocabulario, es crucial que el docente prepare a los estudiantes proporcionándoles una sólida base contextual sobre los elementos fundamentales del teatro. Esta preparación inicial es indispensable, ya que les permite comprender mejor el marco en el que se utilizarán los términos y conceptos nuevos. Al introducir los componentes básicos del teatro, como el guion, los personajes, el escenario, y otros elementos técnicos y artísticos, los estudiantes podrán establecer conexiones más significativas con el material de aprendizaje.

Por otro lado, es necesario conceptualizar el tema de manera adecuada, teniendo en cuenta a los estudiantes objetivo. Específicamente para los estudiantes sordos señantes, es importante emplear un lenguaje escrito simple y directo, como se ilustra en la **Figura 2**. Esto asegura su comprensión clara del mensaje. En este sentido, las instrucciones para realizar las actividades se presentan de forma sencilla y sin generar confusión. El objetivo primordial es facilitar que los estudiantes comprendan autónomamente lo que se espera de ellos.

Recuerda que los sinónimos son palabras con significados idénticos o cercanos.

Actividad 1. ¡Recordemos! En el siguiente ejercicio encontrarás dos sinónimos por cada imagen, subráyalos con color azul.

	- o Enemigo - o Protagonista - o Cantante - o Estrella
	- o Escenario - o Cine - o Luces - o Tablas
	- o Mujer - o Persona - o Sombra - o Oscuridad
	- o Guion - o Libreto - o Examen - o Libro
	- o Monólogo - o Hombre - o Soliloquio - o Vestuario

Figura 2. Concepto y actividad 1

Fuente: Cartilla didáctica “De señas a palabras” (2024).

En la **Figura 2**, se destaca la estrategia de integrar imágenes junto con el texto para potenciar la comprensión del contenido. Esta combinación aprovecha el canal visual, que es primordial para los estudiantes sordos, mejorando notablemente la asimilación de la información. Al

complementar las palabras con apoyo visual, no solo se facilita la captación del mensaje, sino que también se enriquece la experiencia educativa de los estudiantes, permitiéndoles establecer conexiones más significativas con el material. Este enfoque reconoce la importancia de adaptar los recursos didácticos a las preferencias y necesidades visuales de los estudiantes sordos, permitiendo que el aprendizaje sea tanto accesible como relevante.

La inclusión de elementos visuales es fundamental, dado que los estudiantes sordos se apoyan principalmente en la percepción de imágenes para recibir y procesar información, por lo tanto, el diseño de material didáctico debe enfocarse en fortalecer este aspecto. En los materiales subsiguientes, se dará especial énfasis a esta técnica, asegurando que cada recurso didáctico maximice el potencial educativo mediante una metódica selección de imágenes y textos complementarios.

Esta estrategia se ajusta con las prácticas pedagógicas recomendadas para la enseñanza a estudiantes sordos, y abre caminos para una mayor inclusión y participación de estos estudiantes en el proceso de aprendizaje. Adaptar el material didáctico a sus necesidades visuales no es simplemente una cuestión de accesibilidad, sino una forma de validar y celebrar su modo de interactuar con el mundo, promoviendo una educación más equitativa.

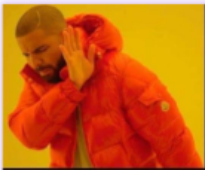
En la siguiente unidad de la cartilla se encuentra una propuesta diferente a las demás, debido a su enfoque en el lenguaje figurado, esta unidad se titula *Dichos y refranes populares a través de los memes para la comunidad sorda*, la cual busca facilitar a los estudiantes sordos señantes el desarrollo de habilidades de pensamiento crítico y analítico. Se reconoce que el aprendizaje y la comprensión del lenguaje figurado presentan desafíos particulares para este grupo de estudiantes, quienes, debido a la naturaleza literal con la que suelen procesar la información, pueden encontrar dificultades al interpretar expresiones que se alejan del significado denotativo.

Para abordar esta necesidad educativa, esta unidad ha sido diseñada con el objetivo de que los estudiantes sordos alcancen una comprensión profunda del lenguaje figurado, y en particular, los dichos y refranes; este tema es importante porque radica en su capacidad para construir puentes cognitivos entre lo concreto y lo abstracto, facilitando la comprensión de conceptos complejos a través de la proyección de experiencias tangibles en dominios

abstractos. De igual forma, este proceso es fundamental tanto en las lenguas habladas como en la lengua de señas.

Para enriquecer la experiencia educativa de los estudiantes sordos señantes en el aprendizaje de dichos y refranes en español, esta unidad inicia con una aproximación a dichos fraseologismos a partir de la cultura de los memes digitales. Reconociendo la importancia y el impacto de las redes sociales en la vida diaria de los jóvenes, se decidió utilizar los memes como un recurso didáctico para captar su interés, y como puente conceptual hacia la comprensión de los dichos y refranes tradicionales.

Al comienzo de esta unidad, se enfoca en la explicación rigurosa de ciertos dichos, como se muestra en la **Figura 3**. Se inicia presentando el dicho, para luego profundizar en su significado. A continuación, se analiza un meme, que sirve como herramienta visual para reforzar la comprensión del dicho. Seguidamente, se presenta un ejemplo práctico en un contexto social específico, facilitando a los estudiantes la identificación de la situación referida. Se finaliza con una pregunta diseñada para fomentar la participación de los estudiantes

	Prevenir
	Lamentar

“ Más vale prevenir que lamentar ”

Significado: Hay que evitar hacer cosas de las que después nos vamos a arrepentir.

Explicación del meme: Desde el principio debes hacer las cosas bien, es mejor que no llegues al punto de lamentarte.

Ejemplo: Si ves que está oscuro el día, hay que llevar sombrilla o puedes mojarte y te arrepientes de no haberla llevado en el bolso.

”

¿Alguna vez te has arrepentido por no llevar la sombrilla?

Figura 3. Explicación del dicho y refrán

Fuente: Cartilla didáctica “De señas a palabras” (2024).

Esta estrategia de enseñanza ayuda a aprender el idioma, asimismo facilita la conexión de los estudiantes sordos con la sociedad, la cultura y el mundo digital. Empleando elementos modernos como los memes, hacemos que el aprendizaje del español escrito sea más interesante y significativo para ellos, superando obstáculos de comunicación.

Por otro lado, las actividades que se proponen a partir de las explicaciones dadas van acompañas de igual forma con un dicho o refrán en un meme, esto para que el estudiante sordo señante empiece a practicar este nuevo saber, es por ello que el orden de las actividades inicia con menor dificultad desde completar palabras, a mayor dificultad, que sería dibujar un meme de acuerdo con un dicho o refrán. Esta progresión permite que los estudiantes asimilen gradualmente los conceptos y habilidades necesarios. Por lo tanto, se espera que al final del proceso el estudiante logre interiorizar el lenguaje figurado, comprendiendo y aplicando los dichos y refranes aprendidos. De esta manera, podrán entender y construir significados utilizando los saberes adquiridos durante las actividades, alcanzando una comprensión más funcional del español escrito.

Por otro lado, las actividades diseñadas siguen la misma línea de las explicaciones previas, incorporando dichos o refranes a través de memes para que los estudiantes sordos comiencen a practicar lo aprendido. Estas actividades están estructuradas para progresar en dificultad, comenzando con tareas sencillas como completar palabras, hasta llegar a desafíos más complejos como crear un meme basado en el contenido estudiado. El objetivo final es que los estudiantes comprendan la lección, sean capaces de aplicar y expresar sus nuevos conocimientos de manera creativa.

Para la siguiente propuesta, esta unidad de la cartilla está dedicada específicamente a la lectura y escritura del género periodístico, un área sustancial que desarrolla habilidades de análisis crítico, comprensión de la estructura informativa y producción de textos con fines comunicativos y expresivos. Titulada *Explora el periódico* en el que se abordan contenidos con un nivel de complejidad superior, con el objetivo de captar el interés de los estudiantes sordos y facilitar su aprendizaje en estas áreas, se ha elegido utilizar el periódico como recurso didáctico principal. Este medio fomenta la práctica de la lectura y la escritura en diversos contextos e introduce a los estudiantes en la diversidad de textos que existen.

Para iniciar, se presentan imágenes de periódicos tanto nacionales como locales, con el propósito de introducir a los estudiantes en el mundo periodístico. Esta estrategia busca situarlos en el contexto adecuado para comprender la importancia y la función del periódico como herramienta de aprendizaje. A través de este enfoque, se pretende que los estudiantes descubran y exploren los distintos tipos de textos que se pueden encontrar en estas publicaciones, como noticias, reportajes, opiniones y anuncios, entre otros. La intención es que, al familiarizarse con estos formatos, los estudiantes mejoren sus habilidades de lectura y escritura.

La meta principal de esta estrategia educativa es sumergir a los estudiantes en el mundo de los periódicos, específicamente a través del análisis y la comprensión de los diferentes tipos de artículos y la amplia gama de temas que abarcan. Este enfoque didáctico busca que los estudiantes sean capaces de identificar estos elementos, como se ejemplifica en la **Figura 4**, y profundicen en su comprensión y crítica de los contenidos periodísticos. A medida que los estudiantes se familiaricen con las características distintivas de los reportajes, las columnas de opinión, las noticias, las reseñas y otros formatos periodísticos, empezarán a reconocer la importancia de los ángulos de narración, los propósitos de los textos y las técnicas de escritura utilizadas por los periodistas.

4. Escoge un posible público que esté interesado en los siguientes temas.

Tema	Público
Índice de mortalidad y secuestros en el último año	
Becas e intercambios para estudios en el exterior	
La película más taquillera en el último años	
Cómo reducir la migraña a través del deporte	
Resultados de las elecciones presidenciales de 2023 en Colombia	
El impacto de la tecnología	

Figura 4. Actividad sobre el tema y el público

Fuente: Cartilla didáctica “De señas a palabras” (2024)

La actividad presentada en la **Figura 4** constituye un ejemplo representativo de las diversas estrategias de enseñanza implementadas a lo largo de la unidad didáctica. El objetivo principal de estas actividades no se limita simplemente a que los estudiantes sordos señantes aprendan a identificar elementos como el público objetivo, el tema central, y las diferentes secciones de un periódico. Más allá de eso, se busca inspirarlos a avanzar en la escritura. Por este motivo, al concluir la unidad, se plantea como meta general que los estudiantes, ya sea individualmente o en colaboración, sean capaces de crear un artículo periodístico propio. Esta propuesta se detalla en la **Figura 5**.

Esta estrategia está diseñada para que los estudiantes adquieran conocimientos teóricos sobre la estructura y función de los medios comunicativos, y desarrollen habilidades prácticas en la redacción y composición de textos.

Para alcanzar este objetivo, la unidad está estructurada de manera que los estudiantes progresivamente se familiaricen con los conceptos fundamentales del periodismo, desde la

identificación de noticias de interés hasta la comprensión de las dinámicas entre el periódico y sus lectores. Posteriormente, se les anima a aplicar estos conocimientos teóricos en la creación de su propio contenido periodístico, lo cual representa una oportunidad valiosa para practicar la escritura, la investigación, y el análisis crítico.

18. Escoge un tema de tu interés y escribe un texto para incluirlo en el periódico que saldrá de este grado.

Las siguientes son algunas propuestas: **noticias locales, noticias internacionales, noticias del colegio o noticias sobre la comunidad sorda.**

Figura 5. Actividad sobre el periódico

Fuente: Cartilla didáctica “De señas a palabras” (2024).

Después de que el estudiante haya realizado una serie de actividades sobre el reconocimiento e identificación de las partes que componen un periódico, se introduce una nueva actividad en la que se enfrentarán con una noticia real, es por eso que las actividades previas les van a permitir a los estudiantes avanzar en su comprensión del formato y los elementos que componen un periódico. Ahora, se le pondrá a prueba mediante la lectura de una noticia para que la interpreten y analicen en profundidad. En el nivel literal, los estudiantes identificarán la información explícita del texto, reconociendo hechos, datos y detalles claramente expresados, luego, en el nivel inferencial, harán deducciones basadas en pistas contextuales y su conocimiento previo, y en el nivel crítico, evaluarán la veracidad, intención y relevancia de la información (véase en la **Figura 6**).

En la siguiente sección, se presenta una serie de preguntas diseñadas para explorar y profundizar tu comprensión de la noticia “*Todos somos responsables de la protección animal*”. Estas preguntas están clasificadas en tres niveles distintos: literal, inferencial y crítico, a medida que avances en las preguntas, verás cómo cada nivel se va definiendo.

Figura 6. Nivel literal, inferencial y crítica

Fuente: Cartilla didáctica “De señas a palabras” (2024).

La importancia de esta actividad radica en su relevancia para los estudiantes de los últimos años, ya que está diseñada para prepararlos para las evaluaciones de lectura y escritura que enfrentarán al intentar avanzar a niveles académicos superiores. Al centrarse en estos tres niveles de comprensión lectora, la actividad ayuda a los estudiantes a consolidar sus habilidades lingüísticas fundamentales, además los equipa con las herramientas necesarias para abordar críticamente textos complejos, una competencia clave para sus metas a futuro en pruebas estandarizadas y en el ámbito académico en general.

Este proyecto refuerza las habilidades lingüísticas y de escritura de los estudiantes, también les brinda la oportunidad de expresar sus opiniones, informar sobre eventos de la comunidad escolar y explorar temas de interés general o personal. Al finalizar, el periódico escolar se convertirá en un reflejo de los esfuerzos colectivos de los estudiantes, un testimonio de su crecimiento académico y una contribución valiosa a la vida cultural de la escuela.

Al finalizar la unidad, se espera que los estudiantes no solo hayan mejorado sus habilidades de escritura y comprensión lectora, sino que también hayan adquirido una apreciación por el periodismo como herramienta para informar, educar y promover el debate público. El acto de desarrollar un artículo para un periódico escolar simboliza la culminación de este proceso de aprendizaje, ofreciendo a los estudiantes sordos una plataforma para compartir sus ideas, investigaciones y perspectivas únicas con la comunidad escolar.

La siguiente unidad titulada *¡Vamos al cine!* está diseñada para enriquecer el aprendizaje de los estudiantes introduciendo vocabulario relacionado con los diversos elementos del cine y los distintos géneros cinematográficos. Además, se incursiona en la gramática a través del estudio de los adjetivos comparativos y superlativos, elementos clave para la expresión de diferencias y similitudes. Esta unidad no solo es relevante en el contexto del cine, sino que también prepara a los estudiantes para aplicar estos conocimientos en otros escenarios cotidianos y académicos, mejorando su capacidad para describir y analizar una amplia gama de temas y situaciones.

En un esfuerzo por adaptar el material a las necesidades específicas de los estudiantes sordos, esta unidad se distingue por su nivel de detalle, es decir, que cada actividad y recurso ha sido diseñado para garantizar la claridad y comprensión, para que los estudiantes

puedan seguir el contenido sin dificultades. Se utilizan múltiples recursos visuales, como las imágenes, para complementar el texto escrito y facilitar la asimilación de la información. Además, se incluyen instrucciones paso a paso y ejemplos que permiten a los estudiantes entender claramente cada concepto antes de avanzar al siguiente. Por eso, se utilizan estos recursos visuales claros y explicativos, como se muestra en las **Figuras 7 y 8**, para así facilitar la comprensión y retención del nuevo vocabulario y las estructuras gramaticales.

A partir del reconocimiento del cine como un espacio cultural de gran interés para muchos jóvenes, la unidad busca captar la atención de los estudiantes y motivar su aprendizaje mediante la conexión con sus intereses y experiencias personales. Esta aproximación fomenta un ambiente de aprendizaje atractivo y relevante para los estudiantes, también promueve la participación y el intercambio de ideas a través de actividades grupales.

Al adoptar estas estrategias, se pretende no solo enseñar la lengua y sus estructuras gramaticales, sino también desarrollar habilidades comunicativas en los estudiantes sordos, preparándolos para interactuar de manera más autónoma en el ámbito académico. La implementación de prácticas educativas inclusivas y adaptadas a las necesidades de todos los estudiantes es fundamental para responder a un proceso de enseñanza-aprendizaje significativo.



Figura 7. Partes del cine

Fuente: Cartilla didáctica “De señas a palabras” (2024).

La **Figura 7** ilustra una actividad de aprendizaje centrada en enriquecer el vocabulario de los estudiantes y fomentar su capacidad de contextualizar nuevas palabras. Este enfoque subraya que la mera asistencia al cine no constituye el objetivo primordial; más bien, lo fundamental es asegurar que, al reencontrarse con este entorno, el estudiante sea capaz de reconocer y nombrar elementos específicos. Esta práctica cobra especial relevancia en contextos reales, ya que el aprendizaje adquiere una dimensión más significativa y duradera cuando se vincula con experiencias vivenciales.

En este marco educativo, se resaltan dos estrategias didácticas de vital importancia, previamente mencionadas: la utilización de cuadros para sistematizar la información y el empleo de imágenes acompañadas de sus respectivas denominaciones. Esta estrategia se implementa con el propósito de optimizar el proceso de aprendizaje, donde la elección adecuada de las imágenes juega un papel crucial. Seleccionar imágenes claras y pertinentes es un proceso meticuloso, pues las representaciones visuales no deben ser ambiguas ni dificultar la comprensión del concepto que se desea enseñar. Por ejemplo, al referirse a una *silla de cine*, se debe optar por una imagen que la muestre de manera aislada y clara. Incluir

una fotografía de toda la sala, que incluya sillas, alimentos y la pantalla podría generar confusión en el estudiante. Por lo tanto, es imperativo escoger imágenes que destaquen exclusivamente el objeto de estudio para garantizar un aprendizaje efectivo y sin ambigüedades.



Figura 8. Géneros cinematográficos

Fuente: Cartilla didáctica “De señas a palabras” (2024).

Por otro lado, en la **Figura 11** se adopta una práctica didáctica dirigida a explicar los distintos géneros cinematográficos de manera sencilla y directa. Se enfatizó en la importancia de evitar conceptos excesivamente complejos, que podrían generar confusión en los estudiantes. Además, se resalta el valor de incorporar ejemplos claros y relevantes en la enseñanza, una práctica especialmente beneficiosa para estudiantes sordos. Proporcionar ejemplos concretos, tanto en la teoría como en las actividades sugeridas, facilita significativamente la comprensión y el aprendizaje del material educativo.

Para maximizar la efectividad de este enfoque, se utilizaron ejemplos cinematográficos que probablemente sean familiares para los estudiantes, ya sea por su popularidad global o por

su relevancia cultural específica en su entorno local. Por lo tanto, seleccionar películas que los estudiantes hayan visto o de las cuales tengan conocimiento aumenta las posibilidades de que establezcan conexiones significativas con los conceptos enseñados. Esta estrategia fomenta una mayor comprensión de los distintos géneros cinematográficos, y promueve el interés en el aprendizaje al hacer que el contenido sea más accesible y relevante para su experiencia personal y cultural.

En la enseñanza de la gramática, específicamente acerca del uso de comparativos y superlativos, es esencial proporcionar a los estudiantes una selección cuidadosa de adjetivos. En este contexto, se optó por adjetivos ampliamente utilizados y especialmente relevantes para discusiones sobre cine, representados en la **Figura 9**, integrando así el tema gramatical al interés central del material. Se reconoció que una lista extensa y abrumadora de términos no facilitaría el aprendizaje, por el contrario, podría resultar en frustración debido al exceso de información, por eso se procedió a sintetizar el contenido en un cuadro conciso, que se emplearía en actividades sucesivas. Esta mirada busca ofrecer una experiencia de aprendizaje más enfocada, evitando la saturación de datos y promoviendo un entendimiento claro y significativo, para, de esta manera, incorporar en las próximas actividades el uso de comparativos y superlativos en contextos relacionados con el cine.

A continuación, te dejaremos una lista de algunos adjetivos:

ADJETIVOS PARA DESCRIBIR PELÍCULAS					
Lenta	Aburrida	Apasionante	Divertida	Conmovedora	Sobrevalorada
Malo	Bueno	Interesante	Corto	Maravilloso	Violento
Decepcionante	Fascinante	Predecible	Profunda	Triste	Tenebrosa
Chistosa	Simple	Complicado	Largo	Grandioso	Ruidoso

Figura 9. Adjetivos

Fuente: Cartilla didáctica “De señas a palabras” (2024)

La siguiente propuesta está dedicada a la parte cultural de la ciudad de Cali, de ahí su denominación: *Oiga, mire, vea... ¡Vamos a conocer a Santiago de Cali!* Esta unidad está diseñada para enseñar vocabulario y, al mismo tiempo, introducir a los estudiantes sordos señantes al entorno de la ciudad en donde viven, permitiéndoles identificar los principales sitios turísticos. A través de esta unidad, se busca que los estudiantes reconozcan los principales atractivos turísticos de su ciudad, utilizando para ello un mapa al momento de iniciar con esta lección (véase en la **Figura 10**). Además, este enfoque didáctico estimula el aprendizaje significativo, al vincular los contenidos educativos con lugares que los estudiantes pueden visitar o que ya forman parte de sus experiencias personales. Esta relevancia contextual aumenta la motivación, y facilita la retención del conocimiento adquirido. La inclusión de actividades que requieren la localización geográfica y el conocimiento de los sitios turísticos de Cali ayuda a desarrollar habilidades de orientación y comprensión espacial, elementos esenciales para la autonomía y la confianza al explorar su ciudad.

Por otro lado, se fomenta la participación de los estudiantes al pedirles que identifiquen y escriban los nombres de estos sitios en el tablero, además que produzcan la seña correspondiente a cada uno (véase en la **Figura 10**). Esta estrategia subraya la importancia de integrar la lengua de señas colombiana en el aprendizaje, creando un ambiente educativo inclusivo y valorativo hacia su lengua materna. Adicionalmente, el conocimiento, aprendizaje e identificación de aspectos significativos sobre la cultura local en su primera lengua (L1), y en español escrito fortalece su identidad cultural y lingüística, contribuyendo positivamente a su autoestima. Al sentir que sus necesidades y particularidades son consideradas en el diseño curricular, los estudiantes reconocen el valor de su lengua y cultura, lo que da como resultado una mayor motivación y compromiso con su educación. Además, la mayoría del material didáctico propuesto intenta incluir también actividades que promueven el uso de la lengua de señas colombiana, destacando su importancia.

El objetivo de estas actividades introductorias es que los estudiantes conozcan previamente estos lugares, que sean capaces de situarlos geográficamente, incluso identificando su ubicación cardinal, como se detalla en la **Figura 11**, además, hay que resaltar que antes de

esta actividad hay una entrada de vocabulario que los estudiantes utilizarán a lo largo del material.

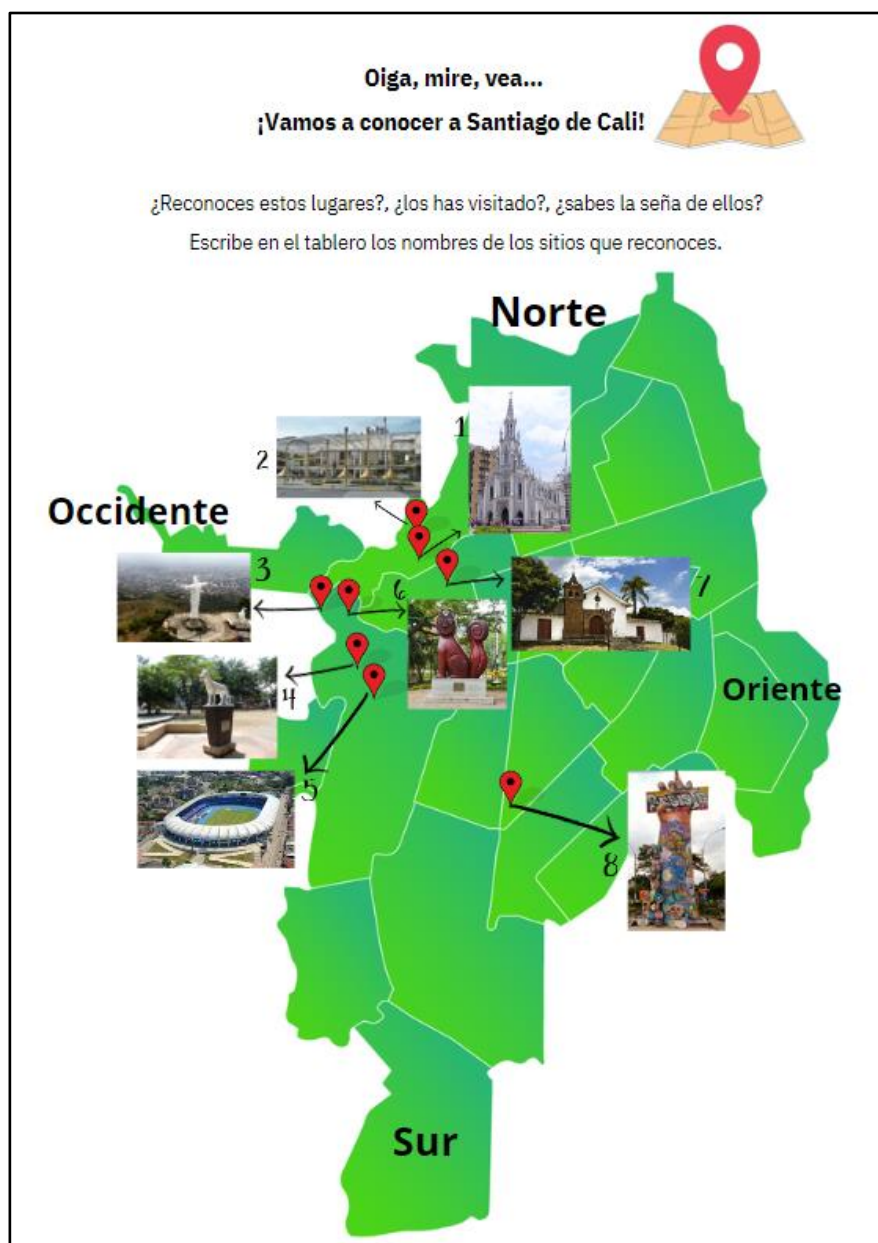


Figura 10. Mapa de Cali con algunos sitios turísticos

Fuente: Cartilla didáctica “De señas a palabras” (2024)

Actividad 1. De acuerdo al mapa anterior, escribe los nombres de los sitios turísticos enumerados y ubícalos según los puntos cardinales, (norte-sur-oriente-occidente). Sigue el ejemplo dado.

Nombre		Ubicación
1		
2		
3		
4	Parque del Perro	Occidente
5		
6		
7		
8		

Figura 11. Actividad

Fuente: Cartilla didáctica “De señas a palabras” (2024)

Un aspecto fundamental que merece ser destacado es la importancia de implementar estrategias visuales y reales, en la medida de lo posible, durante el desarrollo de actividades educativas dirigidas a estudiantes sordos. Entre estas estrategias se encuentra la configuración de esquemas visuales que juegan un rol crucial al facilitar la codificación y organización de la información en el plano cognitivo. La utilización de cuadros, gráficos, diagramas, mapas conceptuales y cuadros sinópticos, por ejemplo, permite a los estudiantes visualizar relaciones, jerarquías y conexiones entre los conceptos de manera clara y estructurada.

Además, el uso estratégico de colores en estos esquemas captura la atención visual de los estudiantes, les ayuda a diferenciar y categorizar la información de forma intuitiva. Esta diferenciación cromática facilita el reconocimiento y recuerdo de conceptos, fomentando un aprendizaje más eficiente y significativo.

Es crucial entender que estas técnicas visuales no son meros complementos, sino herramientas esenciales que responden a las necesidades específicas de aprendizaje de los estudiantes sordos. Al apoyarse en el procesamiento visual para la adquisición de conocimientos, estas estrategias promueven una mayor autonomía en el aprendizaje y contribuyen significativamente a mejorar la comprensión y retención de la información. Por lo tanto, la integración consciente de recursos visuales bien diseñados y el uso deliberado de colores en el material didáctico enriquecen la experiencia educativa de los estudiantes sordos.

Basándonos en la eficacia de las estrategias visuales para mejorar la comprensión y el aprendizaje, este recurso se ha aplicado también en la categorización de sitios turísticos. La implementación de un sistema de clasificación por colores, ilustrado en la **Figura 12**, demuestra cómo se puede facilitar la identificación y el reconocimiento de diversos tipos de atracciones turísticas.

Actividad 2. En la siguiente tabla encontrarás algunos de los lugares turísticos de la ciudad de Cali, junto con su respectiva categoría. Escribe el nombre correspondiente utilizando una de las palabras del cuadro de vocabulario de sitios.

Monumentos históricos			Cerro de las Tres Cruces 
		Parque del gato 	
Parques			

Figura 12. Categorización de los sitios turísticos

Fuente: Cartilla didáctica “De señas a palabras” (2024)

Durante el desarrollo del curso de *español escrito para sordos señantes II*, se tuvo la oportunidad de colaborar estrechamente con una de las estudiantes en la creación de recursos didácticos innovadores. Mientras que el propuesto anteriormente se enfocó en desarrollar una unidad que resaltaba los principales sitios turísticos de Cali, la otra persona se enfocó en el Sistema Integrado de Transporte de Occidente (MIO), siendo este sistema el principal medio de transporte masivo en la ciudad de Cali, por lo que sería el complemento ideal para explorar tanto los lugares de interés turístico como los aspectos logísticos de la movilidad urbana. Esta colaboración fue fructífera, ya que se logró combinar ambos proyectos en una unidad didáctica cohesiva. Es importante mencionar que contamos con un consentimiento firmado por mi compañera para el uso de este material. (*ver anexo 1*)

La integración de estos dos temas enriqueció el aprendizaje sobre los sitios emblemáticos de Cali, también facilitó la comprensión del sistema de transporte público, ofreciendo una perspectiva holística sobre la ciudad. Este enfoque didáctico permitió abordar el vocabulario específico relacionado con ambos ámbitos, proporcionando una base sólida para la enseñanza de aspectos gramaticales, en particular el uso del presente simple.

Para concluir, la última sección de la cartilla está dedicada a la cultura y transporte de la ciudad de Cali, esta unidad se titula *En MIO hacia los Encantos de Cali: “Un viaje turístico”*. Esta unidad didáctica promueve el aprendizaje del idioma español en un contexto significativo y situado, además invita a los estudiantes a sumergirse en la cultura y la vida cotidiana de Cali, ofreciendo una experiencia educativa completa.

En la fase inicial de esta unidad didáctica, el foco estuvo en consolidar el vocabulario relacionado con dos temas principales: sitios turísticos y el sistema de transporte MIO. Esto se logró mediante la integración y expansión de material previamente desarrollado. Por ejemplo, anteriormente se presentó una categorización detallada de los sitios turísticos, invitando a los estudiantes a completar esta información con ejemplos adicionales. En el caso específico del sistema de transporte MIO, se realizó una identificación exhaustiva de sus componentes, ilustrada de forma clara en la **Figura 13**.

Actividad 5. Observa las siguientes imágenes, si las conoces escribe su nombre y si no sabes pregunta a tus compañeros o profesor para completar el ejercicio.



Figura 13. Partes del MIO

Fuente: Cartilla didáctica “De señas a palabras” (2024)

El objetivo de estas actividades iniciales era establecer una base sólida de vocabulario en ambos temas, preparando el terreno para la introducción de conceptos gramaticales. Para asegurar la comprensión y evitar confusiones, especialmente entre los estudiantes sordos señantes, se adoptó una estrategia basada en la simplicidad y la claridad. La introducción del tema gramatical se apoyó en la utilización de narrativas construidas a través de mensajes de texto, ilustradas en la **Figura 14**. Esta estrategia permitió a los estudiantes relacionarse con el material de aprendizaje de una manera más significativa y accesible.



Figura 14. Mensajes de texto

Fuente: Cartilla didáctica “De señas a palabras” (2024)

Posteriormente, con una comprensión previa ya establecida gracias a estas historias, procedimos a enseñar el concepto gramatical propiamente dicho, utilizando la **Figura 15** como recurso didáctico. Este enfoque incremental facilita el proceso de aprendizaje para el estudiante sordo señante, permitiéndole adquirir nuevos conocimientos gramaticales, esto les permite acceder a una amplia gama de textos y discursos.

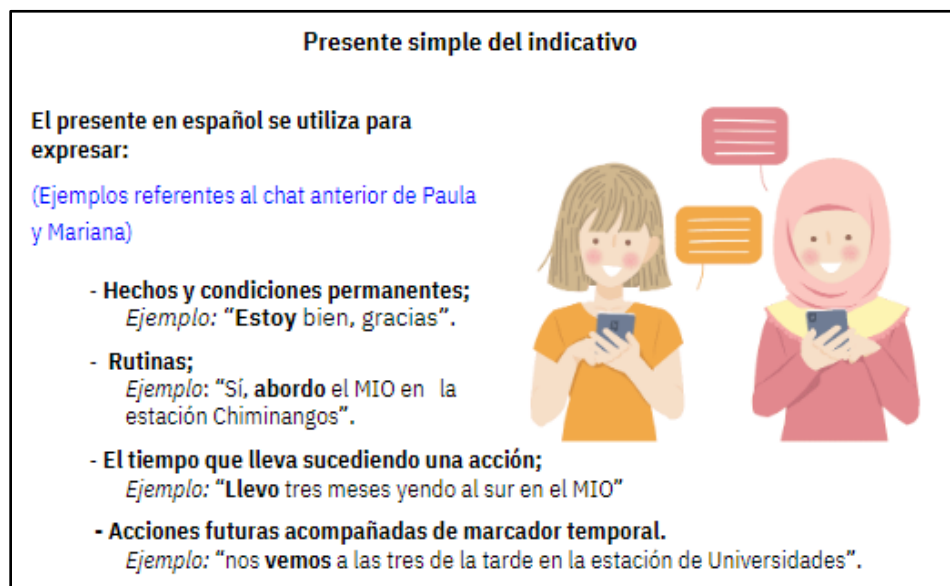


Figura 15. Presente simple

Fuente: Cartilla didáctica “De señas a palabras” (2024)

La aplicación de temas gramaticales para estudiantes sordos, considerando las diferencias fundamentales entre la lengua de señas colombiana y el español escrito, requiere estrategias didácticas adaptadas y creativas, y es lo que se buscó en este diseño de materiales didácticos. Al aplicar estas estrategias, es crucial mantener una actitud flexible y estar dispuesto a adaptar las técnicas de enseñanza a las necesidades individuales de cada estudiante.

8.2 Evaluación de expertos

Tras la descripción y análisis de los materiales didácticos propuestos para la enseñanza del español escrito a estudiantes sordos señantes en secundaria, esta segunda parte de los resultados se enfoca en la revisión de estos recursos a través de una rúbrica de evaluación cumplimentada por dos docentes con amplia experiencia profesional en didáctica y pedagogía de la lengua. Esta rúbrica fue desarrollada de forma anónima para mantener la confidencialidad de las evaluadoras y con su consentimiento para su uso. Ha sido fundamental para validar la calidad y eficacia del material didáctico, buscando identificar las fortalezas y áreas de mejora de este, con el objetivo de refinarlo para que responda a las

necesidades educativas de los estudiantes. La rúbrica utilizada se desarrolló basándose en los principios del DUA, como se ha mencionado en anteriores ocasiones.

A continuación, se presenta la evaluación realizada por la docente 1:

Criterios de Evaluación	Insuficiente (1 punto)	Bueno (2 puntos)	Excelente (3 puntos)	Total
Adecuación al nivel educativo	No adecuado para el nivel de secundaria.	Adecuado para el nivel de secundaria en la mayoría de los aspectos.	Completamente adecuado para el nivel de secundaria.	3
Claridad y comprensión	Material confuso y difícil de entender.	Material mayormente claro y comprensible.	Excepcionalmente claro y comprensible.	2
Utilización de la lengua de señas y visualización	Uso ineficaz o ausente de la lengua de señas y visualización.	Uso adecuado de la lengua de señas y visualización.	Uso excelente e innovador de la lengua de señas y visualización.	1
Relevancia y pertinencia del contenido	Contenido no relevante o inapropiado.	Contenido relevante y mayormente pertinente.	Contenido altamente relevante y completamente pertinente.	3
Interés y motivación	No motiva ni capta el interés de los estudiantes.	Motiva y mantiene el interés de la mayoría de los estudiantes.	Altamente motivador y cautivador para los estudiantes.	3
Flexibilidad y adaptabilidad	No adaptable a diferentes necesidades o estilos de aprendizaje.	Flexible y adaptable a la mayoría de las necesidades.	Totalmente flexible y adaptable a todas las necesidades.	3
Interactividad y participación	No fomenta la interactividad ni la participación.	Buena promoción de la interactividad y participación.	Excelente en fomentar la interactividad y participación.	2
Redacción	No redacta de manera clara los conceptos, las instrucciones y los ejercicios, de manera que los estudiantes sordos comprendan.	Mayormente redacta de manera clara los conceptos, las instrucciones y los ejercicios, de manera que los estudiantes sordos comprendan.	Redacta de manera clara los conceptos, las instrucciones y los ejercicios, de manera que los estudiantes sordos comprendan.	2

Innovación y creatividad	Falta de innovación y creatividad.	Material creativo e innovador.	Altamente innovador y creativo.	3
Utilización de cuadros, esquemas, imágenes	Ausencia de cuadros, esquemas e imágenes.	En algunos casos usa cuadros, esquemas e imágenes.	Complementa usando cuadros, esquemas e imágenes.	3
Facilidad de uso para el docente	Difícil de implementar y utilizar en el aula.	Fácil de implementar y utilizar en la mayoría de los casos.	Muy fácil de implementar y utilizar en todas las situaciones.	3
Sugerencia metodológica	Las metodologías sugeridas son convencionales o poco claras, con falta de instrucciones detalladas/No usa sugerencias metodológicas	Ofrece buenas metodologías con algunas instrucciones útiles, aunque podría ser más innovador o práctico.	Propone metodologías innovadoras y efectivas, con instrucciones claras y prácticas.	2
Comentarios/ Recomendaciones	En la unidad temática “¡Vamos al cine!”, específicamente en la actividad 3, las instrucciones no son muy claras en cuanto a lo que se les pide a los estudiantes. Sería beneficioso mejorar la redacción y organización de la actividad para asegurar una comprensión precisa. Además, se debe prestar atención a la redacción en algunos ejercicios para que las indicaciones sean coherentes y fáciles de seguir.			

Tabla 2. Evaluación de la cartilla didáctica “De señas a palabras” (2024)

Fuente. Elaboración propia.

La rúbrica evaluada revela varias dimensiones críticas del material didáctico que reflejan tanto fortalezas como áreas de mejora. Según la evaluación, el material fue calificado como completamente adecuado para el nivel educativo de secundaria, altamente relevante y pertinente, y excepcionalmente motivador para los estudiantes. Esto resalta cómo el material complementa las necesidades educativas previamente mencionadas, enfatizando su pertinencia para esta población y considerando el contexto cultural de los estudiantes. Además, demuestra una notable capacidad para mantener el interés y la participación en el aula.

La evaluación otorgó una puntuación máxima en la categoría de adecuación al nivel educativo, lo que indica que el material está en consonancia con las expectativas académicas y cognitivas de los estudiantes de secundaria. Esta conformidad indica que los contenidos y actividades propuestas son apropiados para la edad y las capacidades de los estudiantes, contribuyendo al desarrollo de sus habilidades académicas. Este resultado refleja un diseño metódico y una comprensión clara de las necesidades educativas del grupo objetivo.

Asimismo, el material fue altamente valorado en términos de relevancia y pertinencia, lo que indica que los temas y contenidos seleccionados son apropiados y de interés para los estudiantes. Esto es vital para mantener la motivación y el interés, y refleja un diseño curricular que está bien conectado con el mundo real y las experiencias de los estudiantes. Este aspecto del material es uno de sus puntos fuertes y debe mantenerse y potenciarse en futuras revisiones.

La puntuación máxima en flexibilidad y adaptabilidad destaca la capacidad del material para atender a una diversidad de necesidades y estilos de aprendizaje. Esto es particularmente importante en un aula inclusiva, donde las diferencias individuales en el aprendizaje deben ser reconocidas y abordadas. La adaptabilidad logra que todos los estudiantes puedan participar plenamente y beneficiarse de las actividades propuestas, independientemente de sus capacidades individuales.

A pesar de obtener una puntuación de “bueno” en claridad y comprensión, los comentarios sugieren que hay margen para mejorar la forma en que se presentan los conceptos y las instrucciones. Una mayor claridad en la redacción puede evitar malentendidos y hacer que el material sea más asequible para los estudiantes, especialmente en un contexto donde la lengua escrita es su segunda lengua. Por ello, se recomienda revisar las secciones donde se ha mostrado confusión o donde probablemente surgirán preguntas con más frecuencia durante el desarrollo de las actividades. Valga aclarar que todas las sugerencias de la evaluadora 1 han sido atendidas y se han hecho las modificaciones pertinentes a la cartilla.

Aunque la evaluación del material didáctico reveló varias fortalezas, también puso en relieve áreas críticas que requieren atención y mejoramiento, notablemente, la utilización de la lengua de señas colombiana fue el aspecto menos valorado, recibiendo la calificación más

baja en la rúbrica. Este resultado señala una utilización ineficaz o incluso ausente de la LSC en ciertas secciones del material.

La LSC es importante para que los estudiantes sordos accedan al contenido educativo en igualdad de condiciones, por ello su adecuada incorporación en los materiales didácticos facilita la comprensión del contenido académico. Al integrar ambas lenguas en los ejercicios planeados, aunque con un mayor enfoque en el español como segunda lengua (L2) para su refuerzo, se promovería una inclusión efectiva en el proceso educativo. Por lo tanto, este aspecto bajo en la evaluación es un llamado a revisar y mejorar cómo se integran estos elementos en el diseño del material didáctico, aspecto que ya se ha realizado.

En el último apartado de la rúbrica que dice “Comentarios/ Recomendaciones” la evaluadora 1 indica que en la unidad temática ‘¡Vamos al cine!’, específicamente en la actividad 3, las instrucciones no son muy claras en cuanto a lo que se les pide a los estudiantes. Por lo tanto, la evaluadora sugiere mejorar la redacción y organización de la actividad para lograr que los estudiantes entiendan lo que se les está pidiendo.

Por otro lado, aunque el material didáctico presenta muchas fortalezas que lo hacen un recurso valioso para la enseñanza del español a estudiantes sordos señantes, los hallazgos de la rúbrica son un recordatorio valioso de la necesidad de continua revisión y mejora. Adoptar un enfoque dispuesto a corregir y ajustar el material verificará que se mantenga relevante, accesible y efectivo, con las mejores prácticas en educación inclusiva e intercultural.

A continuación, se presenta la rúbrica de evaluación que ha completada la docente 2:

Criterios de Evaluación	Insuficiente (1 punto)	Bueno (2 puntos)	Excelente (3 puntos)	Total
Adecuación al nivel educativo	No adecuado para el nivel de secundaria.	Adecuado para el nivel de secundaria en la mayoría de los aspectos.	Completamente adecuado para el nivel de secundaria.	2
Claridad y comprensión	Material confuso y difícil de entender.	Material mayormente claro y comprensible.	Excepcionalmente claro y comprensible.	2

Utilización de la lengua de señas y visualización	Uso ineficaz o ausente de la lengua de señas y visualización.	Uso adecuado de la lengua de señas y visualización.	Uso excelente e innovador de la lengua de señas y visualización.	1
Relevancia y pertinencia del contenido	Contenido no relevante o inapropiado.	Contenido relevante y mayormente pertinente.	Contenido altamente relevante y completamente pertinente.	2
Interés y motivación	No motiva ni capta el interés de los estudiantes.	Motiva y mantiene el interés de la mayoría de los estudiantes.	Altamente motivador y cautivador para los estudiantes.	3
Flexibilidad y adaptabilidad	No adaptable a diferentes necesidades o estilos de aprendizaje.	Flexible y adaptable a la mayoría de las necesidades.	Totalmente flexible y adaptable a todas las necesidades.	2
Interactividad y participación	No fomenta la interactividad ni la participación.	Buena promoción de la interactividad y participación.	Excelente en fomentar la interactividad y participación.	2
Redacción	No redacta de manera clara los conceptos, las instrucciones y los ejercicios, de manera que los estudiantes sordos comprendan.	Mayormente redacta de manera clara los conceptos, las instrucciones y los ejercicios, de manera que los estudiantes sordos comprendan.	Redacta de manera clara los conceptos, las instrucciones y los ejercicios, de manera que los estudiantes sordos comprendan.	2
Innovación y creatividad	Falta de innovación y creatividad.	Material creativo e innovador.	Altamente innovador y creativo.	2
Utilización de cuadros, esquemas, imágenes	Ausencia de cuadros, esquemas e imágenes.	En algunos casos usa cuadros, esquemas e imágenes.	Complementa usando cuadros, esquemas e imágenes.	3
Facilidad de uso para el docente	Difícil de implementar y utilizar en el aula.	Fácil de implementar y utilizar en la mayoría de los casos.	Muy fácil de implementar y utilizar en todas las situaciones.	2
Sugerencia metodológica	Las metodologías sugeridas son convencionales o poco claras, con falta de instrucciones detalladas/No usa sugerencias metodológicas	Ofrece buenas metodologías con algunas instrucciones útiles, aunque podría ser más innovador o práctico.	Propone metodologías innovadoras y efectivas, con instrucciones claras y prácticos.	2

Comentarios/ Recomendaciones	• En la propuesta, el uso de la palabra utilizar, considero que se ajusta más la palabra usar. • En la parte de los sinónimos, la palabra enorme, hace referencia a más que grande, así que no funciona como sinónimo. • En la actividad de los dichos y los refranes, podría pedírsele a los estudiantes que usen el dicho en una situación determinada. • El refrán C tiene un “ni” demás. • El meme “más sabe el diablo...” no se encuentra bien referenciado con la representación gráfica. • Actividad 4 de memes, a la palabra sé, que se presenta en la instrucción, le sobra la tilde. • En la unidad de estudio del periódico, debes indicar que requieren computador o celular para hacer el punto del enlace. • En la unidad del periódico, algunos enunciados están en plural y otros, de la misma actividad en singular. Revisar la concordancia. • Las actividades que se proponen en la unidad del periódico, anuncian con frecuencia la elaboración del periódico, pero esta no se materializa. • Revisar la redacción de los objetivos de la unidad Vamos al cine. • Me parece que algunas de las preguntas esperan respuestas muy básicas de los estudiantes. ¿Esto tiene algo que ver con el nivel cognitivo de los estudiantes? Por ejemplo, la respuesta que se ejemplifica en la unidad de vamos al cine cuando se le pide a los estudiantes que narren una visita al cine. • En la unidad Oiga, mire vea, se hace necesario una explicación más clara, porque en la actividad #1 se deduce que los estudiantes reconocen la ubicación de los lugares mencionados y en la práctica no es así. • Revisar la escritura del diálogo entre Emmanuel y Paula; hay errores de digitación. • Las actividades se repiten, las de los sitios turísticos.
--	--

Tabla 1. Evaluación de la cartilla didáctica “De señas a palabras” (2024)

Fuente. Elaboración propia.

De acuerdo con el anterior cuadro, seguidamente se presenta otro análisis de los resultados obtenidos en la evaluación del material didáctico diseñado para estudiantes sordos señantes en la educación secundaria, basado en la rúbrica aplicada por la docente evaluadora.

En términos generales, el material didáctico evaluado por la docente demuestra ser adecuado para el nivel educativo, además, a claridad y comprensión del contenido fueron valoradas positivamente. Sin embargo, se identificaron algunas áreas que podrían mejorarse para satisfacer mejor las necesidades específicas de los estudiantes. Por ejemplo, se podrían ajustar las instrucciones para que sean más accesibles y comprensibles para los estudiantes sordos, o, el nivel de dificultad de las actividades podría necesitar ajustes para asegurar que no sean ni demasiado fáciles ni demasiado difíciles para los estudiantes. Esta flexibilidad permite que el material evolucione y se transforme conforme a las necesidades de los estudiantes. Mejorar estos aspectos incrementaría la efectividad del material y permitiría que todos los estudiantes puedan beneficiarse plenamente del contenido presentado.

Una de las principales áreas de mejora identificadas es la utilización de la LSC, la evaluación indicó que la integración de estos recursos fue insuficiente, recomendándose incrementar y mejorar su uso para apoyar el aprendizaje lingüístico de los estudiantes sordos señantes. Esto se mencionó también en la evaluación anterior realizada por otra docente 1. Es importante reconocer que, aunque la lengua de señas colombiana (LSC) es un recurso valioso para facilitar la comprensión, el objetivo principal de este material didáctico es enseñar el español escrito como segunda lengua.

En este contexto, la prioridad debe ser la lengua meta, que en este caso es el español escrito. Si bien es fundamental incluir algunos elementos de LSC para apoyar la comprensión y brindar accesibilidad, saturar el material con LSC podría desviar la atención del objetivo principal, esto es, que los estudiantes desarrollen habilidades sólidas en español escrito.

Por lo tanto, la estrategia más efectiva es encontrar un equilibrio entre el uso de LSC y el enfoque en el español escrito. Esto implica utilizar la lengua de señas colombiana de manera complementaria, para aclarar conceptos difíciles o proporcionar instrucciones claras, pero siempre manteniendo el enfoque en el aprendizaje del español escrito. De esta manera, se puede asegurar que los estudiantes sordos señantes reciban el apoyo necesario sin perder de vista el objetivo central de esta enseñanza.

Por otro lado, el interés y motivación que el material genera en los estudiantes fue altamente valorado, siendo un aspecto importante para el éxito del aprendizaje. No obstante, la

flexibilidad y adaptabilidad del material a diversas necesidades y estilos de aprendizaje podrían mejorarse para ofrecer un apoyo más completo a todos los estudiantes. La interactividad y participación promovidas por el material son adecuadas, pero podrían fortalecerse para maximizar la participación estudiantil.

En cuanto a la redacción, se identificaron áreas donde se podría mejorar la claridad de los conceptos, las instrucciones y los ejercicios para garantizar que sean completamente comprensibles para los estudiantes sordos. Por otra parte, la integración de cuadros, esquemas e imágenes fue excelente, complementando adecuadamente el material y facilitando la comprensión visual.

Finalmente, en los comentarios y recomendaciones proporcionados por la evaluadora se incluyen sugerencias de redacción, ajustes en la terminología, y la necesidad de mayor claridad en algunas actividades y objetivos.

La evaluadora sugirió simplificar el léxico, como reemplazar “utilizar” por “usar”, y revisar sinónimos para mayor precisión. Lo anterior es importante para que los estudiantes comprendan el contenido sin dificultad. Por lo tanto, usar términos más comunes reduce la carga cognitiva y facilita el aprendizaje. La precisión en el uso de sinónimos también es necesario para evitar ambigüedades para que los conceptos se transmitan claramente.

También recomendó incluir actividades más prácticas y contextuales, como emplear dichos en situaciones determinadas, porque las actividades prácticas y contextuales son fundamentales para conectar el aprendizaje con situaciones de la vida real. La utilización de dichos en contextos específicos puede ayudar a que los estudiantes entiendan mejor el uso del lenguaje en situaciones cotidianas, mejorando la retención y aplicabilidad del conocimiento.

Además, sugirió revisar la concordancia en los enunciados y concretar las actividades mencionadas para mejorar la coherencia y la implementación del material. La concordancia gramatical y la coherencia en los enunciados son fundamentales para evitar confusiones en las instrucciones. Concretar las actividades proporciona un marco claro y estructurado para que los estudiantes sepan exactamente qué se espera de ellos.

Sin lugar a duda, implementar estas recomendaciones mejorará significativamente la calidad y efectividad del material didáctico, para una experiencia de aprendizaje más interesante y dinámica en los estudiantes sordos señantes. Al centrarse en la simplificación del lenguaje, la precisión, la inclusión de actividades prácticas y contextuales, y la variedad en las actividades, se crea un entorno de aprendizaje que es accesible, claro y motivador. Este enfoque ayuda a que los estudiantes aprendan español escrito como segunda lengua, sintiéndose apoyados y valorados en su proceso educativo. Por lo anterior, se reitera que las correcciones y observaciones de ambas evaluadoras han sido implementadas en la cartilla didáctica.

8.3 Aplicación del material didáctico

En esta sección, se examinará la implementación de un material didáctico diseñado para estudiantes sordos señantes de grado once en un entorno educativo real. La intervención se alineó con el currículo existente, enfocándose en la enseñanza de sinónimos dentro del español escrito. Se explicaron las dinámicas de la clase, la interacción de los estudiantes con el material, y su impacto en el aprendizaje. En este apartado, también se discutirá la aplicación de una secuencia didáctica sobre vocabulario del cine, basada en la experiencia directa de una docente y su evaluación en una entrevista semiestructurada. Este análisis busca comprender la efectividad de estos materiales y su integración en prácticas pedagógicas regulares.

En primer lugar, es importante mencionar que, en el marco de este proyecto de grado, se llevó a cabo una intervención educativa específica con estudiantes sordos señantes del grado once en un colegio local, donde se tuvo la oportunidad de integrar la lección sobre los sinónimos. Esta actividad se desarrolló en un tiempo limitado durante una de las sesiones de clase regulares.

La intervención comenzó con una breve explicación sobre los sinónimos y la importancia de su comprensión en el uso del español escrito. Esta introducción fue diseñada para ajustarse con los temas que ya estaban siendo cubiertos por la docente en sus clases, para que de esta manera el material fuera relevante y oportuno para los estudiantes. La relevancia del taller

fue bien recibida, ya que se ajustaba a las necesidades y al currículo que los estudiantes estaban explorando en ese momento.

Durante la implementación del taller, la interacción fue constante y práctica, pues los estudiantes participaron, preguntando y aclarando dudas, lo cual indica un alto nivel de compromiso y curiosidad. Aunque algunos estudiantes resolvieron las actividades rápidamente, otros enfrentaron desafíos al no reconocer algunas palabras, reflejando la diversidad en los ritmos de aprendizaje dentro del grupo. Sin embargo, con asistencia continua y aclaraciones en el momento, todos los estudiantes lograron completar el taller con éxito y sin errores.

La experiencia fue significativa tanto para los estudiantes como para mí, ya que permitió aplicar teoría educativa en un contexto real de aprendizaje y observar directamente la eficacia del material didáctico desarrollado. La retroalimentación positiva y la activa participación de los estudiantes demostraron que el material era apropiado para su nivel educativo y necesidades lingüísticas, además fomentaba una comprensión más significativa y un interés genuino en el tema de los sinónimos.

En segundo lugar, para ilustrar cómo estos materiales didácticos se convierten en prácticas pedagógicas, consideremos la experiencia directa de una docente que implementó la secuencia didáctica centrada en el vocabulario del cine, obtenida a través de una entrevista semiestructurada (*ver anexo 3*). Esta perspectiva práctica ofrece una visión sobre la aplicabilidad real de los recursos diseñados y su efecto en el aula.

La implementación de la secuencia didáctica sobre el vocabulario del cine por parte de una docente en el aula proporciona un testimonio valioso sobre la practicidad y efectividad de los materiales diseñados. La experiencia, descrita como satisfactoria por la docente, resalta la capacidad del material para alcanzar los objetivos educativos propuestos, especialmente en facilitar que los estudiantes asocien visualmente imágenes con nuevo vocabulario.

La integración del material en el plan de enseñanza habitual se destacó por su fluidez, indicando que los recursos se ajustaron bien con las estrategias educativas existentes, asimismo, fueron fáciles de adaptar y aplicar. Esta adaptabilidad es crítica en la educación

intercultural, donde la flexibilidad del material permite ajustes según las necesidades culturales y lingüísticas específicas de los estudiantes.

Aunque se hicieron ajustes menores en el vocabulario para reflejar el contexto cultural de los estudiantes, esto subraya la importancia de la personalización en la educación. Estos ajustes permitieron que el material fuera aún más relevante y accesible para los estudiantes, mejorando su conexión con el contenido.

La docente observó que los recursos visuales eran particularmente efectivos en mejorar la comprensión de los estudiantes, una característica esencial que ya se ha mencionado para el aprendizaje en la comunidad sorda. La claridad visual y la repetición de elementos fueron destacadas como las partes más útiles de la secuencia didáctica, facilitando la retención y comprensión del nuevo vocabulario y conceptos.

En general, la respuesta de los estudiantes fue positiva, con un interés moderado que se mantiene consistente gracias a su familiaridad con este tipo de recursos educativos. Sin embargo, la profesora recomienda la inclusión de contenidos gramaticales más avanzados y actividades desafiantes para niveles superiores, indicando una oportunidad para escalonar la dificultad y profundidad del material didáctico según el nivel educativo y las capacidades de los estudiantes.

Finalmente, la experiencia de implementación del material didáctico no solo cumplió con las expectativas, sino que también proporcionó bases para futuras mejoras y adaptaciones. La docente expresó un interés continuo en utilizar estos materiales en el futuro, reconociendo su valor en la enseñanza del español escrito a estudiantes sordos señantes. Este respaldo enfatiza la relevancia y el potencial de los materiales para enaltecer el proceso educativo en diferentes contextos y niveles educativos.

En conclusión, la cartilla “De señas a palabras” representa un avance valioso para la educación de los estudiantes de esta comunidad. La consideración de las necesidades particulares de todos los estudiantes refleja el compromiso y el interés en atender a esta población minoritaria, que a menudo es pasada por alto o simplemente se le proporcionan los mismos materiales que a otros estudiantes sin considerar sus particularidades. Conocer y

entender la etnografía y la socioculturalidad de estos estudiantes garantiza que los aprendizajes se adapten a sus condiciones específicas, facilitando así la adquisición de los conocimientos deseados.

El análisis de las tres fases del proceso (diseño, evaluación y aplicación del recurso didáctico) muestra una continuidad y coherencia que subraya la importancia de un desarrollo bien estructurado. Desde la concepción inicial del recurso hasta su implementación en el aula, cada etapa refleja un enfoque sistemático. Este proceso de revisión constante y adaptación asegura que el material se mantenga relevante, demostrando que puede seguir mejorándose y ampliándose.

En términos generales, la cartilla destaca por su interés en mejorar la accesibilidad y adaptabilidad de los recursos didácticos ofrecidos a los estudiantes sordos señantes. Al integrar elementos visuales con contenido pedagógico, se logra ampliar el vocabulario y las competencias lingüísticas de los estudiantes, además de fomentar habilidades críticas y analíticas para su desarrollo académico y social.

9. CONCLUSIONES

En respuesta a la pregunta central de este trabajo de grado –¿qué materiales didácticos son los más adecuados y flexibles para la enseñanza del español escrito a estudiantes sordos señantes en la educación secundaria? –, este proyecto ha identificado que la efectividad de los materiales didácticos para la comunidad sorda depende de su capacidad para integrar aspectos visuales, lingüísticos y culturales de manera cohesiva y accesible.

Primero, los materiales que utilizan la Lengua de Señas Colombiana (LSC) como parte integral respetan la modalidad lingüística natural de los estudiantes sordos, además facilitan el puente entre su primera lengua (L1) y el español como segunda lengua (L2). Este enfoque bilingüe y bicultural impulsa a un mayor entendimiento del español escrito, ajustándose con las prácticas recomendadas en educación inclusiva para sordos.

Segundo, la inclusión de recursos visuales, como imágenes, cuadros, mapas, videos, etc., es vital para captar el interés y la atención de los estudiantes, ayudándolos a concretar conceptos abstractos y clarificar estructuras gramaticales complejas del español.

Tercero, la flexibilidad en los materiales didácticos es trascendental, por esta razón están diseñados bajo los principios del Diseño Universal para el Aprendizaje (DUA), estos recursos permiten adaptaciones que satisfacen diversas necesidades de aprendizaje y estilos cognitivos, para que todos los estudiantes puedan beneficiarse de ellos, independientemente de sus habilidades lingüísticas o cognitivas específicas.

En términos generales, los materiales didácticos más adecuados y flexibles para esta enseñanza son aquellos que intentan combinar el uso de la LSC, incorporan estratégicamente recursos visuales y se fundamentan en principios de adaptabilidad educativa. Esta combinación permite que los estudiantes sordos señantes al momento de acceder al contenido les sea relevante y significativo. Asimismo, el uso de la LSC facilita la comprensión de conceptos complejos, mientras que los recursos visuales, como gráficos e imágenes, enriquecen la presentación del material y ayudan a ilustrar ideas que pueden ser difíciles de captar solo con texto.

A lo largo del desarrollo de este trabajo de grado, se establecieron y alcanzaron los objetivos propuestos para mejorar la enseñanza del español escrito a estos estudiantes. El objetivo general de este estudio fue analizar los aspectos relevantes en el diseño de materiales didácticos para la enseñanza del español escrito a estudiantes sordos señantes en la secundaria. El alcance de este objetivo se ha materializado a través del diseño de recursos educativos que integran aspectos visuales, interactivos y contextuales de manera creativa y fácil de acceder. Los materiales diseñados pueden ser capaces de mejorar significativamente la comprensión y retención del español escrito entre los estudiantes sordos, posibilitando así un aprendizaje auténtico para alcanzar las metas y propósitos establecidos dentro de estos medios.

Este proyecto representa una base para futuras iniciativas educativas que buscan diseñar recursos didácticos adaptativos y centrados en el estudiante, para la comunidad sorda o para otros grupos con necesidades educativas específicas. La metodología y los resultados de este estudio han proporcionado valiosas lecciones sobre la importancia de la inclusión, la accesibilidad y la adaptabilidad en el diseño de materiales educativos.

Cada objetivo específico propuesto abordó una necesidad educativa específica y contribuyó para el desarrollo del proyecto:

1. Diagnosticar las necesidades específicas de los estudiantes sordos señantes de secundaria respecto al español como L2: El primer paso fue realizar un diagnóstico exhaustivo para identificar las necesidades educativas y lingüísticas específicas de los estudiantes sordos señantes en el contexto de aprender español como segunda lengua (L2). Este diagnóstico se llevó a cabo mediante un análisis de estudios previos y recursos existentes. Esta etapa fue fundamental para entender los desafíos únicos que enfrentan estos estudiantes y establecer una base sólida para el diseño de los materiales didácticos.

2. Identificar las estrategias pedagógicas que son prácticas y efectivas para el aprendizaje del español escrito para estudiantes sordos señantes de secundaria: Basado en el diagnóstico, se validaron las estrategias pedagógicas que incorporan principalmente elementos visuales, prácticos e interactivas, junto con enfoques bilingües que utilizan la LSC como puente hacia el español escrito.

3. Elaborar un conjunto de materiales didácticos adaptados al aprendizaje del español escrito para estudiantes sordos señantes de secundaria: Con un claro entendimiento de las necesidades y las estrategias pedagógicas apropiadas, se diseñaron materiales didácticos innovadores y adaptados. Se desarrollaron materiales visualmente atractivos y accesibles, que incluyen textos adaptados, actividades interactivas y evaluaciones. Además, se incorporaron actividades prácticas que permiten a los estudiantes aplicar lo aprendido en contextos reales y relevantes. La estructura y contenido de los materiales fueron diseñados para facilitar tanto el aprendizaje autónomo como guiado, permitiendo flexibilidad en el uso dentro y fuera del aula.

Por otra parte, este trabajo de grado ha logrado establecer estrategias para el análisis y diseño de materiales didácticos específicos para estudiantes sordos señantes. Este desarrollo se ha centrado en la evaluación de cómo la estructura del contenido y el diseño interactivo pueden influir en la efectividad del aprendizaje.

En cuanto a los alcances de este estudio, uno de ellos ha sido la identificación de las características específicas de los materiales didácticos que incrementan la interacción y el compromiso de los estudiantes. Al diseñar actividades que requieren una participación y la resolución de problemas en contextos reales, el proyecto ha aportado al desarrollo de habilidades críticas y de pensamiento independiente en los estudiantes sordos.

Además, la investigación ha hecho contribuciones valiosas en la comprensión de cómo los materiales pueden ser utilizados para superar barreras de comunicación en la educación de estudiantes sordos. Destacando la importancia de los medios visuales como herramientas principales para facilitar el aprendizaje y ha ofrecido ejemplos prácticos de cómo estos pueden ser implementados en el aula.

En otra línea de desarrollo, el trabajo también ha conseguido destacar la flexibilidad como un componente en el diseño de materiales educativos, permitiendo adaptaciones personalizadas que pueden ajustarse a las necesidades y preferencias de aprendizaje individuales. Esto subraya la necesidad de una educación inclusiva, la cual debe ser capaz de adaptarse a la diversidad de su población estudiantil.

Explorando métodos innovadores, el proyecto también ha examinado la aplicación de técnicas de gamificación y narrativa en los materiales didácticos, observando cómo estos enfoques pueden aumentar la motivación y el entusiasmo por el aprendizaje y utilizando escenarios temáticos variados, la incorporación de diferentes escenarios es una forma de enseñar conceptos complejos de una manera que es tanto educativa como entretenida. Por lo tanto, ha sido importante la contribución a la creación de un ambiente de aprendizaje inclusivo que va más allá del aula. Promoviendo la continuidad del aprendizaje, al integrar actividades que pueden ser llevadas a cabo tanto en entornos escolares como en el hogar o la comunidad, el estudio ha propuesto una estrategia didáctica que considera el aprendizaje como un proceso continuo y ubicuo.

En cuanto a las limitaciones, es importante destacar que el estudio se centró en una muestra específica y muy pequeña de estudiantes dentro de un contexto educativo particular. Esto podría limitar la generalización de los resultados a otros contextos o poblaciones estudiantiles sordas que pueden tener diferentes experiencias culturales, educativas y lingüísticas.

Además, aunque el estudio ha integrado la Lengua de Señas Colombiana y el español escrito, la profundidad y variedad en el uso de la LSC podrían no haber capturado completamente las variaciones dialectales o los usos contemporáneos que están evolucionando entre los jóvenes sordos señantes. Esto puede afectar la relevancia y efectividad de los materiales didácticos en diferentes comunidades sordas.

Otra limitación es la duración del estudio y el seguimiento de los resultados. Dado que la implementación y evaluación se realizaron en un periodo corto, puede ser difícil determinar la sostenibilidad y el impacto a largo plazo de los materiales didácticos en las competencias lingüísticas y académicas de los estudiantes.

El estudio también se centró en el desarrollo de competencias de lectura y escritura, sin abordar en profundidad otras áreas académicas críticas como las ciencias, las matemáticas o las habilidades sociales, las cuales son esenciales para la educación. Esto podría limitar la aplicabilidad del enfoque didáctico a un currículo completo.

Finalmente, para futuras líneas de investigación, sería útil enfocarse en la implementación de estudios cuantitativos para medir el impacto real de los materiales didácticos desarrollados en el rendimiento académico de los estudiantes sordos señantes. Esto podría incluir pruebas estandarizadas y análisis estadísticos para obtener resultados más objetivos y comparables.

Asimismo, sería beneficioso realizar estudios que comparen la efectividad de los materiales didácticos entre diferentes regiones de Colombia para entender mejor cómo las diferencias culturales y lingüísticas influyen en la educación de los estudiantes sordos. Esto podría llevar a la creación de materiales más personalizados que atiendan a las necesidades específicas de diversas poblaciones.

Otra línea de investigación podría explorar el uso de tecnologías emergentes, por parte de los estudiantes sordos señantes, como es el caso de las TIC y la inteligencia artificial, para crear experiencias de aprendizaje más inmersivas y accesibles para los estudiantes sordos. Investigar cómo estas tecnologías pueden mejorar la enseñanza del español escrito y otras materias sería un avance en el campo de la educación inclusiva.

Dicho todo lo anterior, en conclusión, la cartilla es un material educativo que se presenta como una herramienta pionera en el ámbito de la enseñanza del español escrito para la comunidad sorda. Su principal fortaleza radica en la atención a un vacío existente en cuanto a recursos educativos de este tipo, y su enfoque particular en aquellos estudiantes sordos que buscan autonomía en su aprendizaje.

Es importante resaltar que este material educativo no representa un punto final, sino más bien un punto de partida. En esta dirección, se invita a docentes, especialistas y miembros de la comunidad sorda a participar activamente en su enriquecimiento, aportando nuevas ideas, experiencias y recursos que permitan fortalecer su impacto y adaptarlo a las necesidades específicas de cada contexto educativo.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Belén Domínguez, A. (2009). Educación para la inclusión de alumnos sordos. *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*. Recuperado de: http://www.culturasorda.eu/resources/Revista_Latinoamericana-Educacion-Inclusiva-Vol3-1-CHILE.pdf
- Confederación Estatal de Personas Sordas (CNSE). (2010). *Alumnado sordo en Secundaria. ¿Cómo trabajar en el aula?* Recuperado de: <https://www.fundacioncnse.org/pdf/alumnado-sordo-en-secundaria.pdf>
- Consuegra Hernández, J. F., Franco Marín, J. A., González Tavera, Y., Lora Jaramillo, F. J., Rendón González, L. M., & Saldarriaga Bohorquez, C. C. (2002). *Aproximaciones a la enseñanza de la lengua escrita como segunda lengua en personas sordas del Colegio Francisco Luis Hernández Betancur (Ciesor)*.
- Cuestas, A. D. (2015). Diseño de materiales didácticos: DUA, multimodalidad y educación inclusiva. *Puertas Abiertas*, (11).
- Departamento Administrativo de la Función Pública. (s.f.). *Ley 324 de 1996*. Recuperado de: <https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=349>
- Domínguez, A.B. (2009). Educación para la inclusión de alumnos sordos. *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*, 3(1), 45-51.
- Fernández Soneira, A. M. (2005). *La enseñanza de español como segunda lengua para personas sordas*. Recuperado de: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/15/15_0339.pdf
- Franco Bracamonte, J., & Barreiro Novoa, S. (2020). Material didáctico para la lectoescritura en estudiantes con discapacidad auditiva. *Inclusión y Desarrollo*, 8(1), 6-27. Recuperado de: <https://revistas.uniminuto.edu/index.php/IYD/article/view/2461>
- Función Pública. (2020). *Gestor normativo. Gobierno de Colombia*. Recuperado de: <https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=138150>
- Galvis Peñuela, R. (2021). Didáctica del español escrito como segunda lengua para estudiantes sordos: estado del arte. *Enunciación*, 26(2), 270-291. Recuperado de: <https://revistas.udistrital.edu.co/index.php/enunc/article/view/17064>

- INSOR. (s.f.). *Colombia potencia de la vida*. Recuperado de: <https://www.insor.gov.co/home/entidad/objetivos-y-funciones/>
- Instituto Caro y Cuervo. (2022). *Los mundos de Dylan y Dalila*. Recuperado de: <https://spanishincolombia.caroycuervo.gov.co/materiales-didacticos-ele/>
- Ministerio de Educación Nacional [MEN]. (2022). *Inclusión y equidad: hacia la construcción de una política de educación inclusiva para Colombia: nota técnica*.
- Ministerio de Educación Nacional [MEN]. (s.f.). *Instituto Nacional para Sordos "INSOR"*. Informe técnico. Recuperado de: <https://www.mineducacion.gov.co/1621/article-85396.html>
- Monsalve, L. F. S., Renteria, N. M. R., & Hernández, E. F. C. (2021). Comunidad sorda: aproximación a su cultura en el área metropolitana. *Inclusión y Desarrollo*, 8(2), 54-64.
- Morales García, A. M. (2015). EL ESPAÑOL ESCRITO COMO SEGUNDA LENGUA EN EL SORDO: APUNTES PARA SU ENSEÑANZA. *Boletín de Lingüística*, XXVII(43-44), 118-131.
- Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (1994). *Declaración de Salamanca y Marco de Acción sobre Necesidades Educativas Especiales*.
- Pastor, C. A., Sánchez, P., Sánchez, J., & Zubillaga, A. (2013). Pautas sobre el Diseño Universal para el Aprendizaje (DUA). *Traducción al español, Versión 2*.
- Peñuela, R. G. *Didáctica del Español Escrito como Segunda Lengua para Estudiantes Sordos*. Recuperado de: <https://www.insor.gov.co/insorlab/wp-content/uploads/2021/09/INCLUSION-Y-LENGUAJE-ROSALBA-GALVIS.pdf>
- Rozo, M. N. (s.f.). La lengua de señas colombiana. En Portal de Lenguas de Colombia: Diversidad y Contacto. Instituto Caro y Cuervo. Recuperado de: <https://lenguasdecolombia.caroycuervo.gov.co/>
- Skliar, C. (1998). Bilingüismo e biculturalismo: uma análise sobre as narrativas tradicionais na educação dos surdos. *Revista Brasileira de Educação*, (08), 44-57.
- Skliar, C. (2019). *Pedagogías de las diferencias: (Notas, fragmentos, incertidumbres)*. Noveduc.

ANEXOS

Anexo 1. CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA EL USO DE MATERIALES DIDÁCTICOS

Yo, MARIANA LOPEZ VALENZUELA, manifiesto de manera libre, voluntaria y consciente, que autorizo el uso de los materiales didácticos desarrollados por mí durante el curso de Español Escrito para Sordos Señantes II.

El material didáctico creado se enfoca en el Sistema Integrado de Transporte de Occidente material se utilizará para complementar una unidad didáctica que explora tanto los lugares (MIO), siendo este el principal medio de transporte masivo en la ciudad de Cali. Este de interés turístico de Cali como los aspectos logísticos de la movilidad urbana.

Autorizo a PAULA ALEJANDRA PINEDA PÉREZ a utilizar, reproducir, adaptar, distribuir y comunicar públicamente el material mencionado con fines educativos y académicos, incluyendo su inclusión en publicaciones, presentaciones, investigaciones, y otros medios relacionados con el proyecto educativo.

Esta autorización no tiene límite temporal, por lo que podrá utilizarse indefinidamente.

Firma:



Anexo 2. EVIDENCIA DE LA APLICACIÓN DEL MATERIAL DE LOS SINÓNIMOS

Video:

https://drive.google.com/drive/folders/1gKB3urjSm_RmrYDBY5JIgDi_0OEYffnz?usp=drive_link



1. Explicación del material.



2. Calificando el material resuelto de la estudiante.



3. Explicación de la última actividad del material.



4. Estudiantes de grado once.



5. Estudiantes y docentes.



6. Estudiantes y docentes.

Anexo 3. Guía de entrevista a la docente que aplicó el material del cine

1. Preguntas generales sobre la experiencia

Experiencia general: ¿Cómo describiría su experiencia general utilizando la secuencia didáctica sobre vocabulario del cine?

Describiría la experiencia como satisfactoria, ya que se logró el objetivo de que los estudiantes asociaran las imágenes con las palabras nuevas.

Facilidad de uso: ¿Encontró los materiales fáciles de integrar en su plan de enseñanza habitual?

En realidad, planeé la clase con base en el material.

Desafíos y limitaciones: ¿Enfrentó algún desafío o limitación al usar el material?

Cambié algunas palabras para que fueran más acordes al contexto real de los estudiantes. Por ejemplo, en vez de refresco, se utilizó gaseosa y en vez de palomitas, crispetas.

2. Efectividad de los materiales

Comprensión del material: ¿Cree que los estudiantes entendieron mejor los conceptos gracias a estos materiales?

Los sordos siempre entienden mejor con materiales visualmente llamativos, así que considero que la guía ayudó.

Interés de los estudiantes: ¿Notó un aumento en el interés o la participación de los estudiantes al usar esta secuencia didáctica?

Lo normal, ya que ellos están acostumbrados a este tipo de materiales.

Aplicabilidad: ¿Cómo de aplicables fueron estos materiales en el contexto de sus estudiantes sordos señantes?

El material fue complementario a las demás actividades planteadas, así que se pudo aplicar el vocabulario a lo largo de la unidad temática.

Comprensión y retención: ¿Notó una mejora en la comprensión y retención del vocabulario y la gramática española entre los estudiantes después de usar el material?

No noté diferencia a los resultados normales de ellos ante este tipo de materiales.

3. Retroalimentación específica

Aspectos más útiles: ¿Qué aspectos de la secuencia didáctica encontró más útiles o efectivos?

La actividad con los dibujos de cada palabra y la repetición de elementos para afianzar.

Áreas de mejora: ¿Hay áreas en las que cree que la secuencia didáctica podría mejorarse?

Realmente lo único que utilicé de la secuencia, fue el vocabulario y este lo integré al tema del tiempo futuro, agregando otros elementos para complementar, ya que el grado de aplicación fue once y me parece que está planteada para un grupo inferior.

Sugerencias de contenido: ¿Hay algún contenido o tema que le gustaría ver incluido en futuras secuencias didácticas?

Los adjetivos calificativos en sus grados de comparación.

Tiempos verbales básicos y compuestos.

Sustantivos y sus clases.

La oración simple y sus partes.

4. Impacto en el aprendizaje

Desarrollo del vocabulario: ¿Cómo cree que la secuencia didáctica impactó en el desarrollo del vocabulario y la gramática en los estudiantes?

Les ayudó a recordar más fácilmente las palabras que no conocían. Despertó interés por conocer algunos géneros cinematográficos.

Habilidades de comunicación: ¿Observó alguna mejora en las habilidades de comunicación escrita en español de los estudiantes después de usar estos materiales?

No hubo tanta dificultad para escribir las palabras en castellano. Solo algunos errores con vocales u omisión de la S en los plurales.

5. Perspectiva pedagógica

Integración con otros recursos: ¿Cómo se integró esta secuencia didáctica con otros recursos o métodos que usted utiliza? Se integró a la primera parte del desarrollo de la temática sobre el cine.

Recomendaciones para otros docentes: ¿Recomendaría esta secuencia didáctica a otros educadores que enseñan español escrito a estudiantes sordos?

Pienso que la pueden utilizar, adaptándola a la necesidad del grupo o temática.

6. Reflexiones finales

Experiencias memorables: ¿Hubo algún momento o experiencia destacada mientras usaba la secuencia didáctica? No.

Futuro uso: ¿Planea seguir utilizando estos materiales en el futuro? ¿Por qué o por qué no?

Siempre que tenga acceso a ellos, trataré de sacar el mejor provecho.

7. Preguntas abiertas

Comentarios adicionales: ¿Hay algún otro comentario o sugerencia que le gustaría compartir sobre la secuencia didáctica?

Tratar de utilizar las palabras acordes al contexto real de los estudiantes.

Incluir actividades un poco más desafiantes, aunque teniendo en cuenta el grupo objeto.